FR

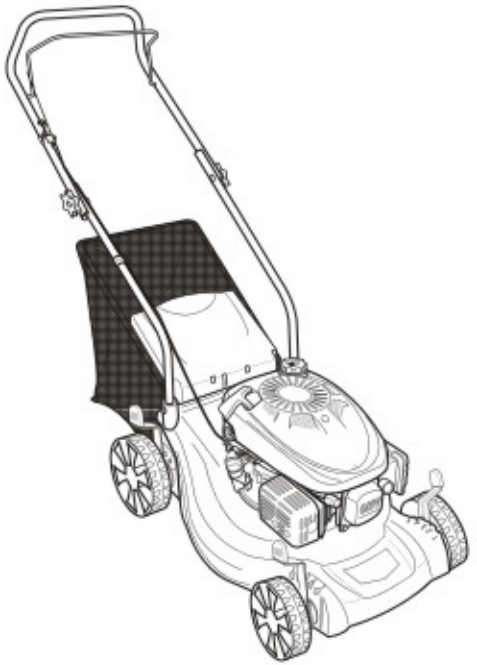
Castorama
BP 101 - 59175 Templemars - France
www.castorama.fr
N°Azur 0 810 104 104
PRIX APPEL LOCAL

ES

Euro Depôt España, S.A.U.
c/La Selva, 10
Edificio Inblau A 1a Planta
08820-El Prat del Llobregat
Barcelona, España

MNL_FPLMP99_REV2
DATE DE DÉLIVRANCE: REV2-JUL12

TONDEUSE THERMQIUE
Cortadora de Césped con Motor de
98.5 cm^3



FPLMP99

Réf: 603328

Instructions d'origine - MNL_FPLMP99_V2_120730
Instrucciones originales - MNL_FPLMP99_V2_120730

Mode d'emploi...

Ce mode d'emploi est important pour votre sécurité. Lisez-le attentivement dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil, et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

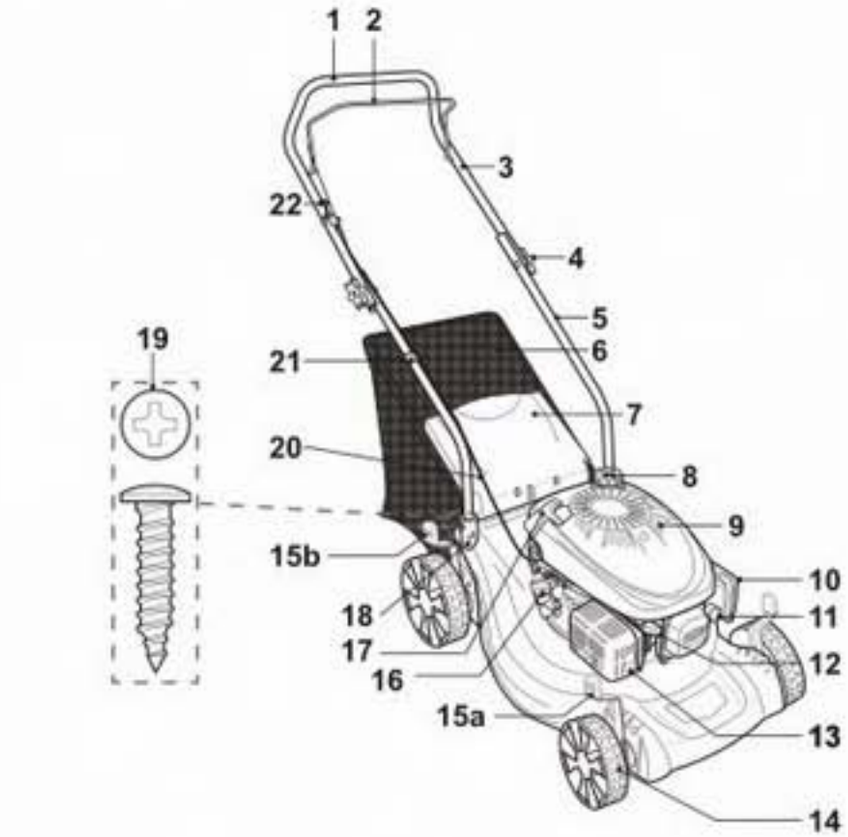
Pour **commencer** 03

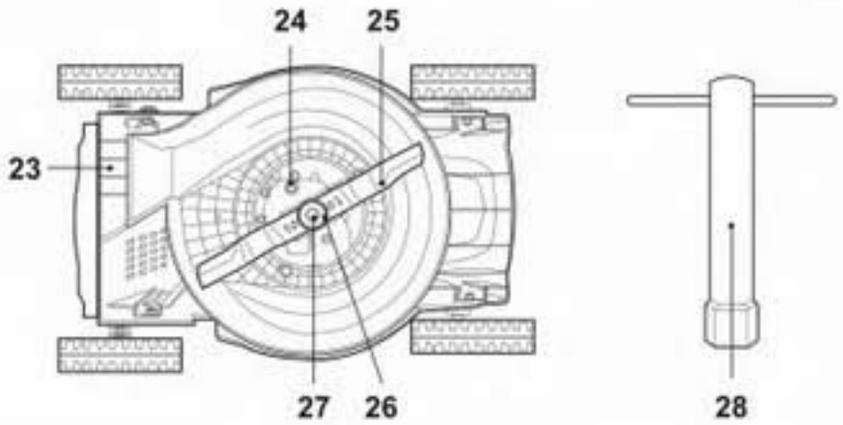
Avant de **commencer** 03
Guide de **démarrage** rapide 10
Sécurité 12

En détails 13

Fonctions de **l'appareil** 14
Utilisation 16
Entretien et **maintenance** 19
Dépannage 27
Mise au **rebut** et **recyclage** 29
Informations techniques **et** légales 30
Garantie 40
Déclaration de **Conformité** CE 41

Le produit





Le produit

1. Poignée
2. Barre de frein
3. Poignée supérieure
4. Set d'assemblage
   a.oulon
   b.Molette
5. Bac récupération des herbes
6. Poignée inférieure
7. Carter de déflecteur
8. Bouchon du réservoir à essence
9. Grille d'aération
10. Boîtier du filtre à air
11. Amorceur
12. Connecteur de bougie
13. Silencieux
14. Roue
15. Levier pour le réglage de la hauteur de coupe
    a.avant
    b.arrière
16. Bouchon du réservoir à huile
17. Poignée du démarreur
18. Support de poignée
19. Vis (x2)
20. Fil de frein
21. Clip de maintien du fil
22. Guide du câble
23. Goulotte d'évacuation
24. Vis de vidange d'huile
25. Dispositif de coupe (lame)
26. Bride de blocage
27. Boulon central
28. Clé à bougie

Déballage

> Sortez les pièces de l'emballage et posez-les sur une surface plane et stable.
> Enlevez tous les matériaux d'emballage ainsi que les accessoires de livraison, le cas échéant.
> Vérifiez que le produit est complet et en bon état. Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, n'utilisez pas l'appareil et contactez le magasin d'achat. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé peut représenter un danger à la fois pour les biens et pour les personnes.
> Vérifiez que vous disposez de tous les accessoires nécessaires au fonctionnement et à l'utilisation de l'appareil. Les accessoires incluent notamment les équipements de protection personnelle.

Accessoires requis

(pièces non fournis)	(pièces fournies)
Tournevis cruciforme	Clé à bougie

Huile de moteur adaptée

Essence appropriée

Entonnoir à essence/huile avec filtre

Pompe à essence

Clé

Chiffon doux

Équipement personnel de protection

Montage

Déconnectez le connecteur de bougie (12) de la bougie.

Poignée

> Desserrez le set d'assemblage (4) des poignées inférieures (6) et gardez-les à portée de main.
> Insérez les poignées inférieures (6) dans le support (Fig. 1). Assurez-vous que les trous dans les poignées inférieures sont alignés avec ceux du support (18).

Montage

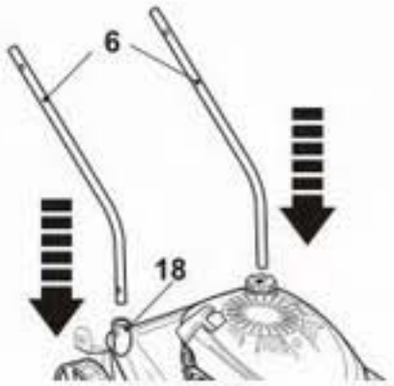


Fig. 1

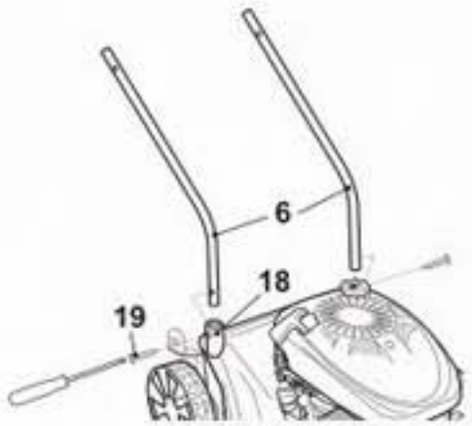


Fig. 2

> Fixez les poignées inférieures (6) avec les vis fournies (19) et resserrez-les avec un tournevis (Fig. 2).
> Attachez la poignée supérieure (3) aux poignées inférieures (6) et fixez-la avec les sets d'assemblage (4) sur les deux côtés (Fig. 3).
> Fixez le fil du frein (20) avec le clip de maintien du fil (21) sur la poignée inférieure (6) (Fig. 4).

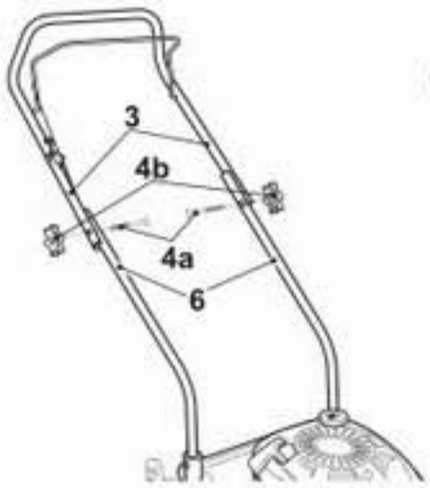


Fig. 3

Fig. 4

Bac de récupération des herbes

Attachez le bac de récupération des herbes au produit avant de démarrer la machine.

AVERTISSEMENT! Ne tentez pas d'utiliser le produit sans attacher le bac de récupération - danger d'éjection d'objets !

> Ouvrez le carter du déflecteur (7), maintenez-le en position et alignez les tiges du bac de récupération (5) avec le support pour l'accrocher dessus (Fig. 5).
> Videz fréquemment le bac de récupération des herbes (5) durant l'utilisation. N'attendez pas qu'il soit complètement plein. Nous vous recommandons de le vider quand il est à moitié plein.

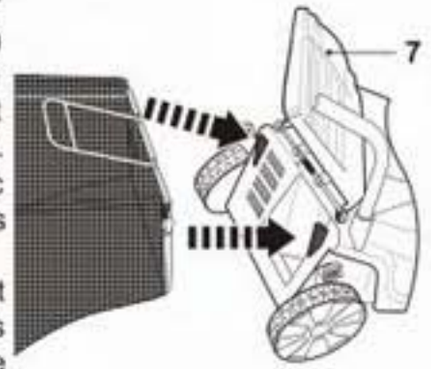


Fig. 5

REMARQUE: La performance du produit sera réduite lorsque le bac de récupération est complètement plein.

> Soulevez le carter du déflecteur (7) et retirez le bac de récupération des herbes (6) hors du support pour l'enlever.
> Videz les herbes coupées sur un tas de compost et remettez le bac de récupération en place sur le produit.

Essence et huile de moteur

Ce produit est équipé d'un moteur à 4-temps, les réservoirs d'essence et d'huile sont séparés. L'essence et l'huile ne sont pas fournies dans les réservoirs. Avant d'utiliser ce produit, il est essentiel de remplir les réservoirs avec de l'essence et de l'huile de moteur appropriées (voir les spécifications techniques)!

AVERTISSEMENT! L'essence et l'huile sont hautement inflammables! Les vapeurs peuvent exploser si elles sont allumées! Assurez-vous qu'il n'y a pas de flammes nues autour du produit! Ne fumez pas pendant le remplissage d'essence et d'huile!

> Placez le produit sur une surface stable et plane. Nous recommandons de poser une feuille inflammable sous l'unité.
> Ne mélangez jamais l'huile et l'essence. Évitez que des saletés, des poussières ou de l'eau s'infiltrent dans les réservoirs. Utilisez un entonnoir avec un filtre pour éviter que des débris soient versés.
> Évitez de renverser et de faire déborder les réservoirs.
> Jetez toujours l'essence et l'huiles lorsqu'elles sont usagées et les objets souillés conformément aux réglementations locales (voir recyclage et mise au rebut).

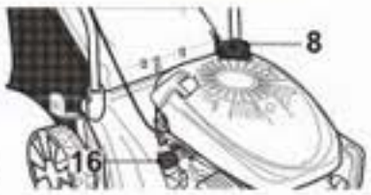


Fig. 6

Essence

> Utilisez toujours de l'essence propre, fraîche et sans plomb. Achetez l'essence pouvant être utilisée dans les 30 jours.
> Dévissez et retirez le bouchon du réservoir d'essence (8) (Fig. 6).
> Utilisez uniquement l'essence appropriée. Ne remplissez pas trop le réservoir. Laissez un minimum de 5 mm d'espace entre la surface de l'essence et le bord intérieur du réservoir pour permettre l'expansion (Fig. 7).

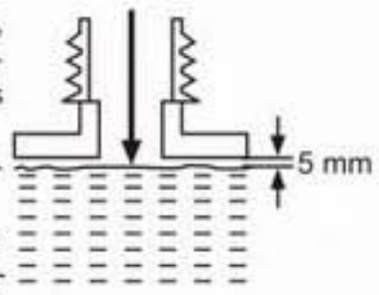


Fig. 7

> Essuyez toute trace de carburant avec un chiffon doux et replacez le bouchon du réservoir d'essence (8).

REMARQUE: l'essence se détériore au fil du temps. Il peut être difficile de démarrer le moteur si vous utilisez de l'essence qui a été conservée pendant plus de 30 jours.

Vers la fin de la saison d'utilisation, il est conseillé de verser seulement la quantité d'essence suffisante dans le réservoir pour tondre une fois la pelouse, car l'essence doit être entièrement utilisée avant de ranger la tondeuse.

Videz l'essence restant dans le réservoir avant de ranger la tondeuse pendant plus de 30 jours.

Huile de moteur

AVERTISSEMENT! Utilisez toujours de l'huile détergente de qualité. N'utilisez jamais d'additifs à l'huile recommandée (voir le paragraphe *"Spécifications techniques"!* Ne pas utiliser de l'huile non adaptée, comme par exemple de l'huile pour moteur à 2 temps, qui pourrait réduire la durée de vie du moteur!

> Dévissez et retirez le bouchon du réservoir d'huile (16).
> Ajouter progressivement l'huile de moteur à 4 temps, lui permettant de se mélanger.
> Vérifiez fréquemment le niveau d'huile lors du remplissage.Essuyez la jauge d'huile, et refermez le bouchon du réservoir d'huile, puisenlevez-le à nouveau. Le niveau d'huile doit être entre les marques "min" et "max". Ajoutez davantage d'huile si nécessaire (Fig. 8).

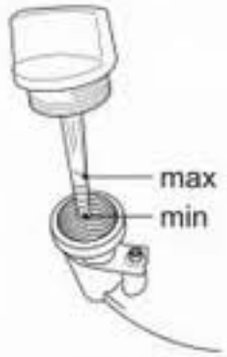
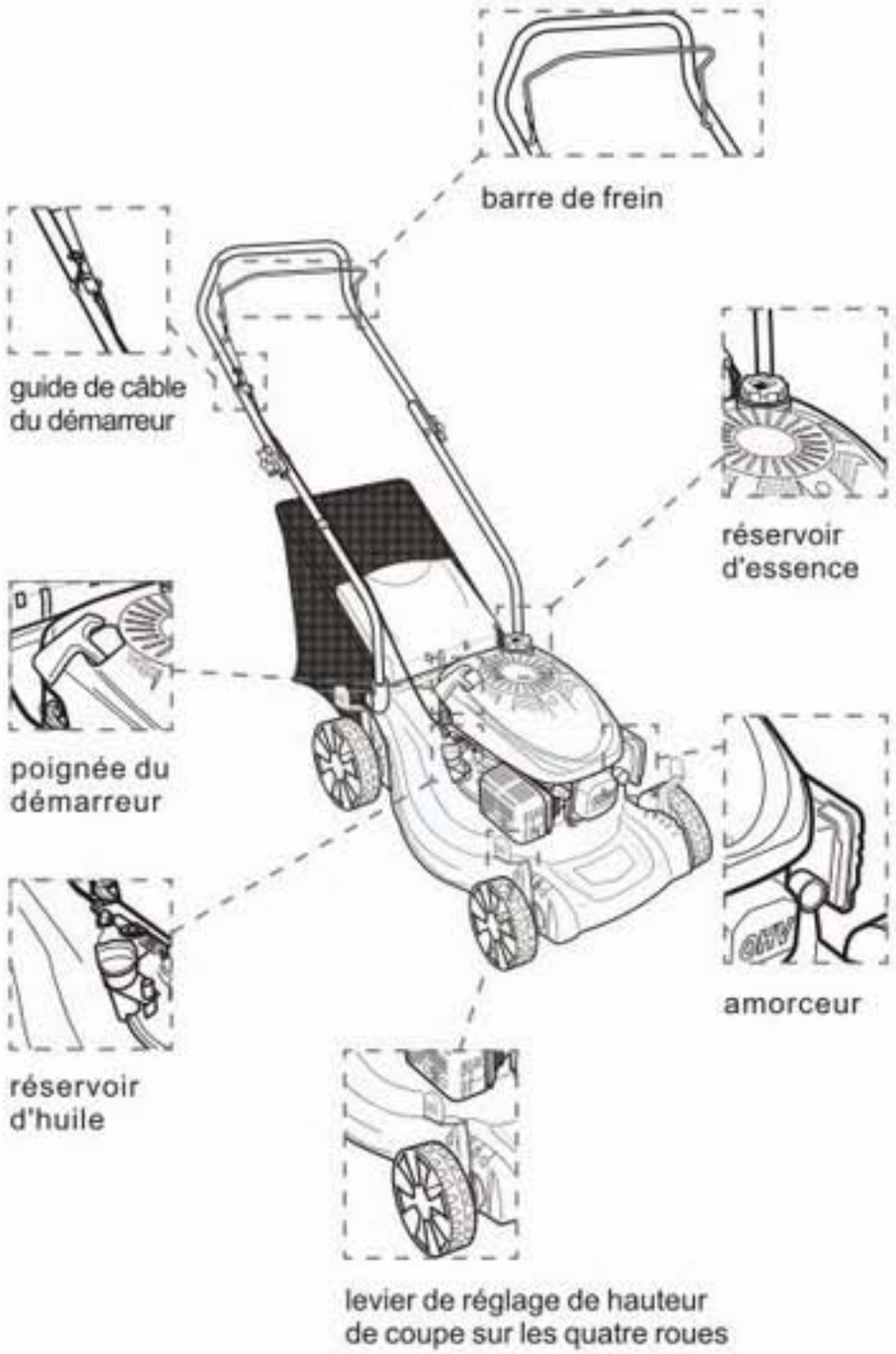


Fig. 8

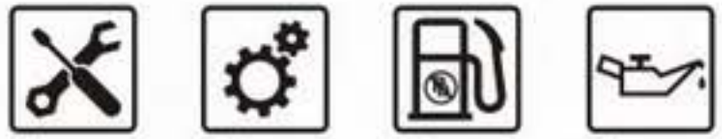
> Essuyez l'huile déversée avec un chiffon doux et remettez le bouchon du réservoir d'huile (16).

Contrôles

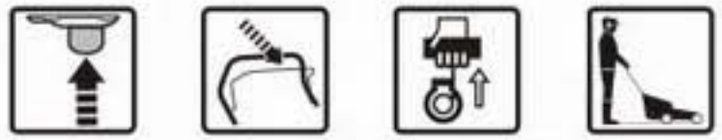


FR
FPLMP99
Guide de démarrage rapide
Pour commencer...

Contrôles



Démarrage à froid



Démarrage à chaud

Arrêt

Relâchez la barre de frein bar
Faire fonctionner au ralenti
Vider le réservoir d'essence
Nettoyer et procéder à l'entretien
Ranger

AVERTISSEMENT! Ce guide de démarrage rapide fournit seulement un bref aperçu de la façon de démarrer et arrêter le produit! Pour une utilisation sûre, il est essentiel de lire le manuel d'instructions en entier avant la première utilisation!

Pour **commencer...**

Veuillez prendre note des points suivants :

- ☑ Avant de commencer, vous devez avoir lu et compris le mode d'emploi dans son intégralité.
- ☑ L'utilisation de cet appareil est complexe; vous devez donc impérativement être en forme, à la fois physiquement et mentalement, pour pouvoir l'utiliser de manière sûre.
- ☑ Vérifiez que vous disposez de tous les accessoires nécessaires au fonctionnement et à l'utilisation de l'appareil.
- ☑ Munissez-vous d'équipements de protection adéquats.
- ☑ Aucune personne non autorisée (notamment les enfants) ni aucun animal ne doit entrer dans la zone de travail ou rester à proximité.
- ☑ Faites en sorte que l'appareil reste toujours en bon état.

- ☑ Assurez-vous que les accessoires et les dispositifs de sécurité sont montés correctement.
- ☑ Vérifiez le niveau d'essence et d'huile, remplissez les réservoirs si nécessaire.
- ☑ Avant d'utiliser l'appareil, n'oubliez pas d'enlever tous les outils utilisés pour le montage.
- ☑ Cet appareil doit faire l'objet d'examens réguliers ; ne l'utilisez pas si vous avez le moindre doute concernant son état de marche.

⚠ **AVERTISSEMENT!** Pour votre sécurité et celle des autres personnes, vous devez lire et suivre les consignes de sécurité dans le paragraphe « En détails - Informations techniques et légales – Mises en garde».

En détails...

Fonctions de **l'appareil** 14
Utilisation 16
Entretien et **maintenance** 19
Dépannage 27
Mise au **rebut** et **recyclage** 29
Informations techniques **et** légales 30
Garantie 40
Déclaration de **conformité** CE 41

En détails...

Domaine d'utilisation

> Cette tondeuse à essence FPLMP99 est désignée par une sortie de 1.9 kW max.
> Le produit est destiné à tondre l'herbe dans les jardins domestiques uniquement. Il ne doit pas être utilisé pour tondre un gazon anormalement haut, des herbes sèches ou mouillées, comme des herbes de pâturage; pour broyer des feuilles ou pour le paillage.
> Ce produit est conçu pour un usage domestique privé, et non pour une utilisation commerciale. Il ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles décrites.

Réglage de la hauteur de coupe

Ajustez la hauteur de coupe selon la hauteur répondant aux besoins de votre pelouse. La hauteur de coupe dépend du genre de pelouse et de sa hauteur réelle. Lorsque vous tondez des herbes hautes, commencez par régler la tondeuse à la hauteur de coupe maximale puis repassez une seconde fois sur la zone avec une hauteur inférieure de coupe.

REMARQUE: Ce produit est équipé de quatre leviers indépendants pour le réglage de la hauteur, deux pour les roues avant et deux pour les roues arrière. Réglez toujours tous les leviers au même niveau lors du réglage de la hauteur de coupe.

Fig. 9, roue avant

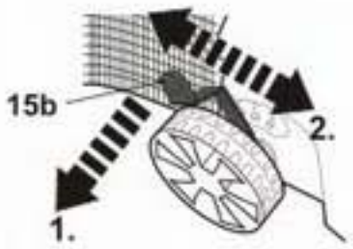


Fig. 10, roue avant avec rainures

Réglage des roues avant

> Tirez le levier (15a) vers la roue, puis déplacez-le vers l'avant ou vers l'arrière pour ajuster la hauteur de coupe (Fig. 9).

Réglage des roues arrière

> Tirez le levier (15b) vers la roue, puis déplacez-le vers l'avant ou vers l'arrière pour ajuster la hauteur de coupe (Fig.s 10).

AVERTISSEMENT! Assurez- vous que les leviers sont engagés dans l'une des encoches / trous! Ne placez jamais un levier sur toute autre position intermédiaire!

Guide du câble

> La poignée du démarreur (17) est maintenue par le guide du câble (22) sur le côté droit de la poignée supérieure (3).
> Tirez sur la poignée du démarreur (17) pour démarrer le moteur (Fig. 11).

Fig.11

Barre de frein

> Appuyez sur la barre de frein (2) contre la poignée (1) et maintenez-la en position lors du démarrage du moteur. Maintenez-la enfoncée pendant le fonctionnement (Fig. 12).
> Relâcher la barre de frein (2) arrête le moteur.

Fig. 12

Amorceur

> Appuyez sur l'amorceur (11) 3 fois lors du démarrage du produit avec un moteur froid(Fig.13).
> N'appuyez pas sur l'amorceur dans le cas d'un démarrage à chaud.

Fig. 13

Fonctionnement général

> Vérifiez le produit, ainsi que les accessoires contre tout dommage avant chaque utilisation. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou s'il présente des signes d'usure.
> Vérifiez que les accessoires sont fixés correctement.
> Vérifiez le niveau d'essence et le niveau d'huile de moteur, remplissez les réservoirs si nécessaire.
> Poussez le produit vers l'avant en le tenant par sa poignée. Ce produit ne se propulse pas de lui-même. Gardez la poignée sèche pour assurer un maintien ferme.
> Assurez-vous que les grilles d'aération sont toujours dégagées et propres. Nettoyez-les si nécessaire avec une brosse souple. Si les grilles d'aération sont bloquées, cela pourrait entraîner une surchauffe et endommager le produit.
> Éteignez le produit immédiatement si vous êtes dérangé(e) pendant votre travail par d'autres personnes entrant dans la zone de travail. Laissez toujours le produit s'arrêter complètement avant d'écarter les personnes.
> Ne vous surmenez pas. Faites des pauses régulières pour assurer que vous pouvez vous concentrer sur le travail en gardant le plein contrôle de votre machine.

AVERTISSEMENT! Dans certains pays, les réglementations définissent à quel moment de la journée et quels jours spéciaux est autorisé l'utilisation des appareils électriques et les restrictions qui s'y s'appliquent ! Consultez vos autorités municipales pour obtenir des informations détaillées et pour respecter la réglementation en cours afin d'éviter de produire des nuisances sonores au sein d'un quartier paisible et pour éviter de commettre une infraction !

Démarrage / Arrêt

Démarrage

> Si le moteur est froid, appuyez sur l'amorceur (11) à trois reprises. Si le moteur est chaud, ne l'amorcez pas.
> Tenez-vous derrière la poignée (1).
> Tirez la barre de frein (2) contre la poignée (1) et maintenez-la en position lors du démarrage du moteur. Maintenez-la tirée pendant le fonctionnement.
> Tirez brusquement sur la poignée du démarreur (17) une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le moteur démarre.

FPLMP99 Utilisation FR

En détails...

AVERTISSEMENT! Laissez le câble retourner doucement en position initialle en la maintenant après l'avoir tirée!

Arrêt

> Pour arrêter le moteur, relâchez la barre de frein (2).

Tondre

> Assurez - vous que la pelouse ne comporte pas de pierres, de bâtons, de fils ou d'autres objets qui pourraient endommager le produit ou son moteur.
> Ne coupez pas l'herbe si elle est mouillée, car elle aurait tendance à coller sous la machine, ce qui empêcherait l'évacuation des herbes, et cela pourrait aussi vous faire glisser et tomber.
> Ne coupez jamais plus d'un tiers de la longueur totale de l'herbe pour garder une pelouse saine. Durant l'automne, les pelouses ne doivent être coupées que si elles croissent.
> Poussez lentement la machine pour la faire avancer.
> Pour tondre, procédez par rangées qui se chevauchent légèrement. Le Fig. le plus efficace pour tondre le gazon est de procéder en lignes droites le long d'un des côtés. Cela permet de garder les lignes égales et garantit que tous le gazon est coupé sans oublier de zones (Fig. 14).

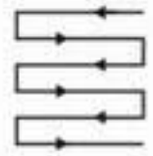


Fig. 14

> Procédez par cercles autour des parterres de fleurs. Lorsque vous atteignez un parterre de fleurs au milieu d'une pelouse, coupez une ligne ou deux autour de la circonférence du parterre.
Portez une attention particulière lors du changement de direction.

AVERTISSEMENT! Si la machine frappe un objet étranger, arrêtez le moteur! Débranchez le connecteur de la bougie, laissez le produit refroidir et inspectez minutieusement le produit contre tout dommage. Réparez tous les dommages avant de redémarrer la machine!
Les vibrations excessives du produit en cours de fonctionnement est une indication de dommages! Dans ce cas, le produit doit être inspecté et réparé sans tarder!

Après usage

> Éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir.
> Examinez l'appareil, nettoyez-le puis rangez-le de la manière décrite ci-dessous.

Règles d'or pour l'entretien

AVERTISSEMENT! Mettez toujours le produit hors tension et débranchez le connecteur de la bougie avant d'effectuer l'inspection, l'entretien et des travaux de nettoyage et de laisser le produit refroidir!

> L'appareil doit rester propre. Nettoyez-le après chaque utilisation et avant de le ranger.
> Un nettoyage régulier et approfondi permet d'assurer la sécurité d'utilisation de l'appareil et contribue à prolonger sa durée de vie.
> Avant chaque utilisation, examinez l'appareil afin de vous assurer qu'il n'est pas usé ou endommagé. Ne l'utilisez pas si des pièces sont cassées ou endommagées.

ATTENTION ! N'essayez pas d'effectuer d'autres manipulations de réparation et d'entretien que celles décrites dans le mode d'emploi! Toute autre manipulation doit être effectuée par un spécialiste qualifié!

Nettoyage général

> Nettoyez l'appareil avec un chiffon mouillé. Pour les endroits difficiles à atteindre, utilisez une brosse.
> En particulier, nettoyez les grilles d'aération (9) après chaque utilisation avec un chiffon et une brosse.
> Enlevez les poussières tenaces avec de l'air comprimé (max. 3 bars).

REMARQUE : N'utilisez pas de substances chimiques, alcalines ou abrasives, ni de détergents ou de désinfectants caustiques ; ceux-ci sont de nature à endommager les surfaces de l'appareil.

> Vérifiez la présence de dommages et d'usure. Réparez les dommages, conformément à ce manuel d'instruction ou amenez le produit à un centre d'entretien autorisé avant d'utiliser à nouveau le produit.

Dessous du boîtier et dispositif de coupe

AVERTISSEMENT! Portez des gants de sécurité lors du travail sur le dispositif de coupe et lorsque vous êtes à proximité! Utilisez un outil approprié pour enlever les débris, par exemple un bâton de bois! N'utilisez jamais vos mains nues!

REMARQUE: Nous recommandons fortement de soulever le produit lorsqu'une inspection ou un travail est effectué sur le dispositif de coupe. Évitez d'incliner le produit afin d'empêcher toute fuite d'essence et d'huile.

> Gardez le dessous du boîtier et le dispositif de coupe (25) propre et sans débris. Enlevez toutes les herbes coupées de la goulotte d'évacuation (23).
> Tous les écrous et les boulons doivent être vérifiés périodiquement pour assurer l'étanchéité avant l'utilisation. Après une utilisation prolongée, notamment un sol sablonneux, le dispositif de coupe s'usera et perdra un peu de sa forme originale. L'efficacité de la coupe sera réduite et le dispositif de coupe devra être remplacé.
> Gardez le dispositif de coupe (25) tranchant pour assurer une bonne performance de coupe. Remplacez le dispositif de coupe s'il est usé ou endommagé, avec un dispositif de coupe neuf de même type ou faites-le aiguisé par un spécialiste qualifié.
> Desserrez le boulon central (27) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre avec une clé adaptée et enlevez - le avec la bride de blocage (26) et le dispositif de coupe (25) (Fig. 15).

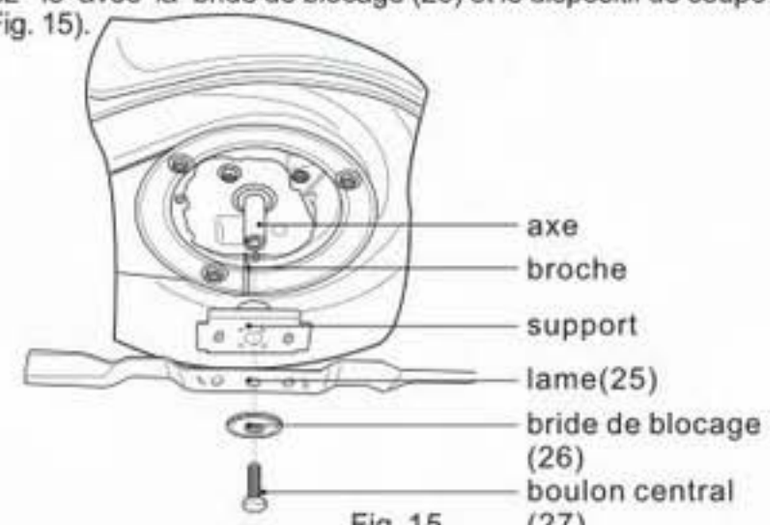


Fig. 15

FR FPLMP99 Entretien et maintenance

En détails...

> Remplacez le dispositif de coupe avec un nouveau dispositif du même type, puis remontez la bride de blocage et le boulon central. Resserrez le boulon central dans le sens des aiguilles d'une montre avec 40 Nm min, 45 Nm max. pour assurer un fonctionnement sûr de votre produit.
> Remplacez cette lame de coupe après 50 heures de tonte ou tous les 2 ans, selon la fréquence d'utilisation. Si la lame est fissurée ou endommagée, vous devez la remplacer par une nouvelle lame.
> Pour prolonger la durée de vie du dispositif de coupe et du produit, il est recommandé que le dispositif de coupe (25) soit lubrifié après chaque utilisation. Appliquez un peu d'huile de lubrification le long du bord du dispositif de coupe.
ATTENTION! La Lame doit être remplacée par une lame Ref. DAYE263001825

Filtre à air

Inspectez régulièrement le filtre à air (10a). Remplacez-le avec un filtre neuf si nécessaire.

> Appuyez sur les loquets du boîtier du filtre à air vers le bas et ouvrez le boîtier du filtre à air (Fig. 16).

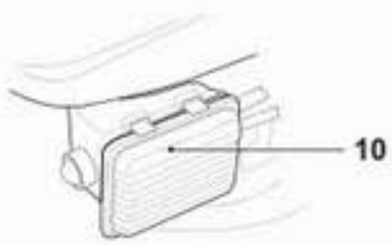


Fig. 16

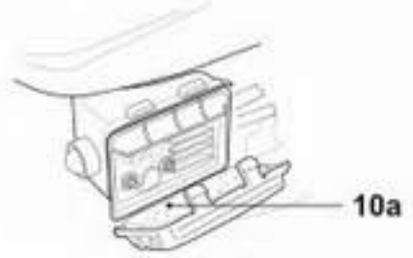


Fig. 17

> Enlevez le filtre (10a) (Fig. 17) et tapotez-le sur une surface solide pour enlever les poussières. Utilisez de l'air comprimé (max. 3 bar) pour enlever les taches plus résistantes.
> Appliquez une petite quantité d'huile sur le filtre à air pour augmenter les performances du filtre (10a). Essorez le surplus d'huile et replacez le filtre dans le boîtier.
> Remettez le couvercle du filtre à air (10) en place et fixez-le avec les loquets.

Réservoir d'essence

> Videz le réservoir d'essence lorsque le produit sera stocké plus de 30 jours pour empêcher toute détérioration de l'essence.
> Dévissez et retirez le bouchon du réservoir d'essence (8) et utilisez une pompe à essence propre pour vider l'essence dans un récipient approprié.

Huile de moteur

REMARQUE: Nous recommandons fortement de soulever le produit pour changer l'huile. Évitez d'incliner le produit afin d'empêcher toute fuite d'essence et d'huile.

Vérification

> Vérifiez le niveau et la qualité de l'huile de moteur avant chaque utilisation.
> Dévissez et retirez le bouchon du réservoir d'huile (16).
> Essuyez la jauge d'huile ; Essuyez la jauge d'huile, et refermez le bouchon du réservoir d'huile, puis enlevez-le à nouveau. Le niveau d'huile doit être entre les marques "**min**" et "**max**" et l'huile doit être claire et de couleur dorée.
> Changez l'huile de moteur toutes les 5 heures d'utilisation ou si l'huile est collante ou marron et versez davantage d'huile lorsque le niveau est en-dessous de la marque "**min**".

Changement

> Placez un récipient adapté sou la vis de vidange d'huile (24). Assurez-vous que le récipient peut contenir un volume de 0,4 l.
> Desserrez la vis de vidange d'huile (24) avec une clé appropriée et enlevez-la (Fig. 18).
> Laissez l'huile de moteur s'écouler dans le récipient.
> Replacez la vis de vidange d'huile (24) et essuyez l'huile avec un chiffon doux puis remettez en place le bouchon du réservoir d'huile (16).
> Remplissez le réservoir comme décrit dans la section *Montage – Huile de moteur.*

Fig. 18

Bac récupération des herbes

> Inspectez le bac de récupération des herbes (5) avant chaque utilisation. Ne l'utilisez pas si vous détectez un dommage.
> Nettoyez le bac de récupération des herbes (5) après chaque utilisation. Laissez le bac de récupération des herbes sécher complètement vant de ranger la machine pour éviter toute moisissure.

Fils

Vérifiez la performance du fil de frein (20) avant chaque utilisation. Demandez à un spécialiste qualifié de l'ajuster si nécessaire.

AVERTISSEMENT! N'utilisez pas le produit s'il comporte des fils défectueux ou lâches !

Bougie

> Inspectez la bougie toutes les 25 heures ou avant de ranger la machine à long terme durant plus de 30 jours. Nettoyez ou remplacez la bougie par une nouvelle bougie, si nécessaire.
> Débranchez le connecteur de bougie (12) (Fig. 19).
> Desserrez la bougie avec la clé à bougie (28) en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre puis en l' enlevant soigneusement (Fig. 20).

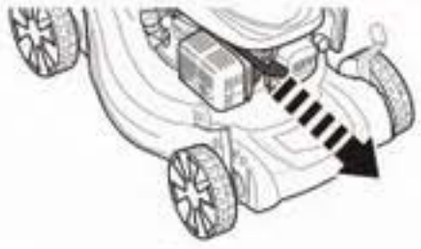


Fig. 19

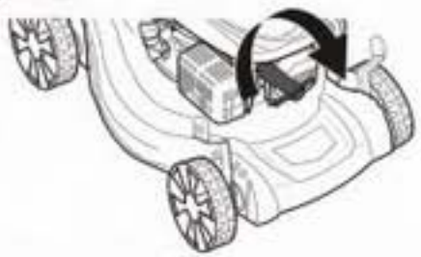


Fig. 20

- > Vérifiez la bougie d'allumage contre tout dommage et l'usure. La couleur de l'électrode doit être de couleur marron clair.
- > Enlevez les débris de l'électrode avec une brosse métallique souple; évitez de nettoyer en appliquant trop de force.
- > Essuyez la bougie avec un chiffon doux si elle est couverte d'essence.
- > Vérifiez l'écartement des électrodes qui doit être de 0,6 – 0,7 mm (Fig. 21).
- > Remplacez la bougie par une bougie neuve si l'électrode ou l'isolation est endommagée.
- > Lors du remplacement de la bougie, vissez-la tout d'abord fermement puis resserrez légèrement avec la clé à bougie (28).

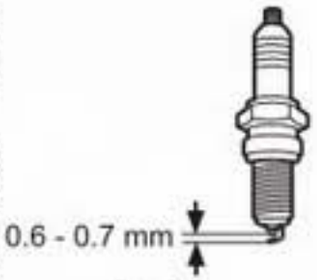


Fig. 21

AVERTISSEMENT! Ne resserrez pas trop la bougie pour éviter tout dommage !

Valve

- > Demandez à spécialiste qualifié de vérifier et d'ajuster la valve. Détails pour le spécialiste: IN = 0,13 - 0,18 mm, EX = 0,18 à 0,23 mm

Carburateur

- > Le carburateur est préréglé par le fabricant. S'il est nécessaire d'apporter des modifications, veuillez contacter un centre d' entretien autorisé ou une personne qualifiée. N'essayez pas d'effectuer des réglages vous-même.

Silencieux

- > S'il est nécessaire de modifier ou de remplacer le silencieux, veuillez contacter un centre d'entretien autorisé ou une personne qualifiée.

Réparation

- > Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un spécialiste qualifié pour faire vérifier et réparer la machine.

Tableau d'entretien

Pièce	À faire	Avant/ après chaque utilisa-tion	10 heures	25 heures	50 heures / 6 mois	100 heures / une fois par an
Bougie	Nettoyer et vérifier			x		
Bougie	Rempl-acer	À chaque fois que cela est nécessaire				
Filtre à air	Vérifier	x				
Filtre à air	Nettoyer		x			
Filtre à air	Rempl-acer	À chaque fois que cela est nécessaire				
Dispositif de coupe	Nettoyer et vérifier	x				
Dispositif de coupe	lubrifier	x				
Dispositif de coupe	Rempla-cer				x ou 2 ans	
Valve	Vérifier					x

Rangement

> Nettoyez l'appareil (voir plus haut).
> Rangez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sec, sombre, bien aéré et à l'abri du gel.
> L'appareil doit toujours être rangé dans un endroit hors de portée des enfants. Dans l'idéal, la température de la pièce dans laquelle l'appareil est rangé doit être comprise entre 10 et 30°C.
> Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine ou de le recouvrir avec un tissu ou une bâche afin de le protéger contre la poussière.

Transport

> Éteignez le produit et débranchez le connecteur de bougie avant de le transporter.
> Fixez les carters de protection pour le transport tels que décrit, le cas échéant.
> Transportez toujours le produit par sa poignée.
> Protégez l'appareil contre les risques de chocs ou de fortes vibrations auxquels il pourrait être soumis lors d'un déplacement en véhicule.
> Maintenez-le bien en place de manière à ce qu'il ne puisse ni glisser ni tomber.

Dépannage

Des dysfonctionnements présumés sont souvent dus à des causes que l'utilisateur peut réparer lui-même. Vérifiez donc le produit en utilisant cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

ATTENTION ! N'essayez pas d'effectuer d'autres manipulations que celles décrites dans le mode d' emploi! Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème par vous-même, toutes les autres manipulations de contrôle, d'entretien et de réparation devront être effectuées par un centre de réparation agréé ou par une personne de qualification équivalente.

Problème	Cause possible	Solution
1. Le moteur ne démarre pas	1.1 Pas assez d'essence dans le réservoir 1.2 L'amorceur n'a pas été pressé lors du démarrage à froid 1.3 L'amorceur a été pressé lors du démarrage à chaud. 1.4 La bougie est mouillée 1.5 La bougie est endommagée 1.6 Le connecteur de bougie est lâche	1.1. Ajoutez de l'essence 1.2. Appuyez sur l'amorceur puis redémarrez 1.3. Faites sécher la bougie 1.4. Faites sécher la bougie 1.5. Remplacez la bougie 1.6. Attachez correctement le connecteur
2. Le moteur s' arrête	2.1 Pas assez d'essence dans le réservoir 2.2 Le dispositif de coupe est bloqué	2.1 Ajoutez de l'essence 2.2 Enlevez le blocage
3. Pauvre performance de coupe	3.1. Le dispositif de coupe est émoussé / endommagé 3.2. Les matériaux de coupe excèdent la capacité 3.3. La hauteur de coupe est incorrecte	3.1. Remplacez-le avec un nouveau dispositif de coupe 3.2. Only cut materials acc. to capacity of the product 3.3. Réglez la hauteur de coupe
4. Vibration/ bruit ou échappement excessif	4.1. Le dispositif de coupe est émoussé / endommagé 4.2. Les boulons / écrous sont lâches 4.3. Le type d'essence/ huile est incorrect	4.1. Remplacez-le avec un nouveau 4.2. dispositif de coupe Resserrez les 4.3. boulons / écrous Videz le restant d'essence/d' huile non utilisé et remplissez le réservoir avec un type d'essence/d' huile adapté.

Mise au rebut et recyclage

> Les produits usés sont potentiellement recyclables et ne doivent pas, par conséquent, être jetés avec vos ordures ménagères. Vous êtes invité(e) à nous aider et à contribuer au recyclage des ressources et protéger l'environnement en remettant ce produit à un centre de collecte adapté (s'il en existe un près de chez vous).

> Ne jetez pas l'essence, l'huile, l'huile usée, les mélanges d'huile et d'essence, les objets souillés d'huile, les chiffons de nettoyage avec vos déchets ménagers. Jetez les éléments contaminés en conformité avec les directives locales et amenez-le dans les centres de recyclage.

> Le produit est livré dans un emballage qui le protège contre les dommages pendant le transport. Conservez l'emballage jusqu' à ce que vous soyez sûr(e) que toutes les pièces ont été livrées et que le produit est en bon état de fonctionner. Puis recycler les matériaux d'emballage.

Spécifications techniques

> **Modèle du moteur**	:	DG350
> **Type de moteur**	:	4-temps, monocylindre, refroidi par air
> **Puissance du moteur**	:	1.9kW
> **Cylindrée**	:	98.5 cm^3
> **Vitesse du moteur**	:	3000 min^{-1}
> **Vitesse à vide n_0**	:	3000 min^{-1}
> **Volume du réservoir d'essence**	:	800 ml (cm^3)
> **Type d'essence**	:	sans plomb 95 non E10
> **Volume du réservoir d'huile de moteur**	:	400 ml (cm^3)
> **Type d'huile de moteur**	:	Huile de moteur pour 4 temps, SAE 10W-30
> **Largeur de coupe**	:	Ø 40 cm
> **Hauteur de coupe**	:	30-75mm, 5 réglages
> **Volume du bac de récupération**	:	50 l
> **Type de bougie**	:	TORCH F7RTC
> **Écart d'électrode**	:	0.6 – 0.7 mm
> **Poids net**	:	18 kg
> **Dimensions**	:	1200 mm x 480 mm x 1000 mm

Niveau de bruit en fonction de EN ISO 3744, EN ISO 11201 et 2000/14/CE

> **Niveau de pression acoustique $L_{pA,}$**	: 83.7 dB(A)
> **Incertitude K**	: 3 dB(A)
> **Niveau de puissance acoustique $L_{WA,}$**	: 91.74 dB(A)
> **Incertitude K**	: 0.85 dB(A)
> **Niveau de puissance acoustique garanti**	: 96 dB(A)

Niveau de vibration selon EN ISO 1033

> **Vibration main/bras, $a_{h,W}$**	: 5.425 m/s^2
> **Incertitude K**	: 1.5 m/s^2

> La valeur déclarée des vibrations a été mesurée selon une méthode d'essai standard qui peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.
> La valeur déclarée des vibrations peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT! La valeur des vibrations effectivement émises lors de l'utilisation de 'appareil peut être différente de la valeur déclarée! Adoptez des mesures appropriées pour vous protéger contre l'exposition aux vibrations. Prenez en considération le processus de travail dans sa totalité, y compris les moments où le produit fonctionne à vide ou est éteint.
Des mesures appropriées comprennent entre autres l'entretien régulier et le nettoyage du produit et des outils d'application, garder les mains chaudes, faire des pauses périodiques et réaliser une bonne planification du processus de travail.

Symboles

Sur l'appareil, sur la plaque signalétique et dans le mode d'emploi, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations suivants. Familiarisez-vous avec leur signification afin de réduire les risques de dommages corporels et matériels.

kW	kilowatt
cm^3	Centimètres cubes
min^{-1}	par minute
mm	Millimètres
kg	Kilogrammes
dB(A)	décibel (pondéré A)
m/s^2	mètres par seconde
l	Litres
yyWxx	Code de date de fabrication; année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx).

Attention/danger.

Lisez le mode d'emploi.

Portez des protections auditives.

Portez des lunettes de protection

Portez une protection respiratoire

Portez des gants de travail.

Portez des chaussures de protection.

Portez des vêtements serrés de protection

Les flammes nues dans la zone de travail, autour du produit et dans les environs de matériaux inflammables sont interdits!

Ne fumez pas dans la zone de travail, autour du produit et dans les environs de matériaux inflammables!

Risque d'incendie / matériaux inflammables

Surface chaude, ne pas toucher. Les températures élevées sur les surfaces du produit et les pièces de structure pourraient causer des brûlures, si elles sont touchées. Le produit peut également rester chaud pendant une longue période de temps après l'utilisation!

Ce produit génère des fumées d'échappement nocives. Si le produit est utilisé de façon incorrecte, ces vapeurs peuvent causer un empoisonnement, une perte de conscience ou la mort!

Ajuter de l'essence

Ajouter de l'huile de moteur

Éteignez le moteur avant de remplir le réservoir!

Avertissement ! Éteignez le produit et débranchez le connecteur de la bougie avant l'assemblage, le nettoyage, les réglages, l'entretien, le stockage et le transport.

Ne pas exposer ce produit à la pluie ou à l'humidité

Tondez dans le sens descendant de la pente, jamais de haut en bas.

Inspectez la zone où le produit est destiné à être utilisé et enlevez tous les objets qui pourraient être éjectés par le produit. Si le produit heurte des objets cachés pendant le fonctionnement, arrêtez le moteur et retirez l'objet.

Gardez les mains et les pieds éloignés des pièces en rotation - risque de blessure! Lors d'un nettoyage, d'une réparation ou d'une inspection, assurez-vous que le dispositif de coupe et que toutes les pièces se sont arrêtées. Déconnectez le bouchon de la bougie, et gardez le bouchon loin de la bougie pour éviter un démarrage accidentel.

Les lames de coupe continuent de tourner une fois le moteur éteint.
Attendez l'arrêt complet des parties mobiles avant de toucher le produit.

Portez une attention particulière lorsque vous travaillez sur le dispositif de coupe !

Les objets éjectés par le produit pourraient frapper l'utilisateur ou des passants. Assurez-vous toujours que les personnes et les animaux restent à une distance sécuritaire du produit lorsqu'il est en fonctionnement. En général, les enfants ne doivent pas s'approcher de la zone où est utilisé le produit.

Niveau de puissance acoustique garanti de valeur dB

Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et a subi un test de conformité avec les directives en question.

Mises en garde

> Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales, sensorielles réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances (y compris les enfants), sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a donné les indications nécessaires ou les surveille pendant l'utilisation.
> Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Avertissements de sécurité concernant la tondeuse à essence

IMPORTANT
LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT L'UTILISATION.
CONSERVEZ-LE POUR TOUTE FUTURE RÉFÉRENCE.

Training

> Lisez attentivement les instructions. Familiarisez - vous avec les boutons de contrôle et le mode d'utilisation de la machine.
> Ne laissez jamais des enfants, ni des personnes non familiarisées avec les présentes instructions utiliser l'outil. Les réglementations locales définissent parfois des limites d'âge pour l'utilisateur.
> Ne passez jamais la tondeuse à proximité d'animaux ou de personnes, notamment des enfants.
> L'utilisateur est responsable des accidents et des dégâts causés à d'autres personnes ou SUR leurs biens.

Préparation

> Pour tondre, portez toujours des chaussures robustes et des pantalons longs. Ne faites pas fonctionner le produit pieds nus ou en sandales.
> Inspectez soigneusement la zone où le produit est destiné à être utilisé et enlevez tous les objets qui peuvent être éjectés par le produit.
> AVERTISSEMENT – L'essence est fortement inflammable.
  - Stockez l'essence dans des contenants spécialement conçus à cet effet.
  - Remplissez le réservoir uniquement en extérieur et ne fumez pas pendant le remplissage.
  - Ajoutez de l'essence avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir d'essence et n'ajoutez pas d' essence lorsque le moteur est en marche ou quand le moteur est chaud.

  - Si de l'essence est renversée, ne tentez pas de démarrer le moteur, mais déplacez le produit loin de la zone de déversement et évitez de créer toute source d'inflammation jusqu'à ce les vapeurs d'essence se soient dissipées.
> Replacez les bouchons sur le réservoir et sur le contenant d'essence en les refermant solidement.
> Remplacez le silencieux s'il est défectueux.
> Avant toute utilisation, inspectez toujours visuellement le dispositif de coupe, pour vous assurer que les boulons et l' assemblage de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez le dispositif de coupe s'il est usé ou endommagé et les boulons pour préserver l'équilibre.
> Sur des machines multi-lames, prenez des précautions car faire tourner un dispositif de coupe peut entraîner le mouvement des autres dispositifs de coupe.
> ATTENTION! Ne touchez pas le dispositif de coupe rotatif. .

Fonctionnement

> Ne faites pas fonctionner le moteur dans un espace confiné où de dangereuses émanations de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
> Tondez uniquement à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle puissante.
> Évitez d'utiliser le produit dans de l'herbe humide, si possible.
> Assurez-vous toujours de rester stable sur les pentes.
> Marchez, ne courez jamais.
> Tondez dans le sens ascendant d'une pente, jamais de haut en bas. .
> Soyez extrêmement prudent(e) lors du changement de direction sur une pente.
> Ne tondez pas sur des pentes trop raides.
> Soyez extrêmement prudent(e) lors d'un changement de sens ou en tirant le produit vers vous.
> Arrêtez le dispositif de coupe si le produit doit être incliné pour franchir des surfaces autres que de l'herbe, et lors du transport du produit vers et à partir de la zone à tondre.
> Ne faites jamais fonctionner le produit avec des carters défectueux ou sans les dispositifs de sécurité, par exemple les déflecteurs et / ou le bac de récupération des herbes.
> Ne modifiez pas les paramètres du régulateur du moteur et ne faites pas fonctionner le moteur en vitesse optimale.
> Désengagez le dispositif de coupe et l'embrayage d'entraînement avant de démarrer le moteur.
> Démarrez soigneusement le moteur ou mettez le moteur en marche conformément aux instructions et en plaçant vos pieds bien écartés du dispositif de coupe.
> Ne penchez pas le produit lors du démarrage du moteur ou de la mise en marche du moteur, sauf si le produit doit être incliné pour le démarrage. Dans ce cas, ne le penchez pas plus que nécessaire et soulevez uniquement la partie qui est loin de l'opérateur.

> Ne démarrez pas le moteur en vous plaçant devant la goulotte d' évacuation.
> Ne mettez pas les mains ou les pieds près des pièces en rotation. Restez toujours éloigné(e) de l'ouverture d'évacuation.
> Ne soulevez ni ne transportez jamais un produit lorsque son moteur est en marche.
> Arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie, assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées et, si une clé est insérée, retirez la clé:
  - avant d'enlever les blocages ou de déboucher la goulotte,
  - avant de vérifier, nettoyer ou de procéder à un entretien sur le produit,
  - après avoir heurté un objet étranger. Inspectez le produit pour vérifier s'il n'est pas endommagé et pour faire les réparations nécessaires avant de redémarrer et de faire fonctionner le produit,
  - si le produit commence à vibrer anormalement (vérifiez la cause immédiatement).
> Arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie, assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées et, si une clé est insérée, retirez la clé:
  - À chaque fois que vous laissez le produit sans surveillance.
  - Avant de remplir un réservoir.
> Réduisez le réglage de l'accélérateur lors de l'arrêt du moteur et, si le moteur est fourni avec une valve d'arrêt, désactivez l'alimentation en carburant à l'issue de la tonte.
> Avancez doucement lorsque vous utilisez un siège arrière.
> Ne touchez jamais le tuyau d'échappement, le carter d'échappement ou les ailettes de refroidissement lorsque le moteur est chaud.
> Ne touchez jamais négligemment le produit, vous pourriez vous brûler. Lorsque le produit est en fonctionnement ou peu de temps après l'arrêt, ses pièces telles que le tuyau d'échappement, le moteur et les autres surfaces sont extrêmement chaudes! Prêtez attention aux marques sur le produit.
> Assurez-vous que la prise d'air du moteur à combustion est non obstruée. Gardez l'entrée d'air sans poussière, particules de saleté, gaz ni fumée.
> Gardez toujours les mains et les pieds éloignés du dispositif de coupe et en particulier lors du démarrage du moteur.

Entretien et stockage

> Gardez tous les écrous, les boulons et les vis resserrés pour assurer que le produit soit en bon état de marche.
> N'entreposez jamais le produit avec de l'essence dans le réservoir, à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs pourraient atteindre une flamme nue ou des étincelles.
> Laissez le moteur refroidir avant de ranger le produit dans un local clos.
> Pour réduire le risque d'incendie, gardez le moteur, le silencieux et la zone de stockage de l'essence sans herbes, feuilles, ou graisse excessive.
> Vérifiez fréquemment le bac de récupération des herbes contre toute usure ou détérioration.
> Remplacez les pièces usées ou endommagées pour assurer la sécurité.
> Si le réservoir d'essence doit être vidangé, cela doit être fait à l'extérieur.
> Portez des gants de travail lors de l'enlèvement et du réassemblage du dispositif de coupe.
> Remplacez toujours les pièces usées ou défectueuses par des pièces authentiques.

Avertissements de sécurité supplémentaires concernant la manipulation de l'essence

> Débranchez toujours le connecteur de la bougie et laissez le produit refroidir, avant de remplir le réservoir d'essence L'essence est facilement inflammable. Ne fumez jamais lorsque vous remplissez le réservoir. Ne versez pas d'essence dans le produit, s'il y a un feu ouvert dans le voisinage!
> Utilisez toujours des aides appropriés tels que des entonnoirs et des tubulures de remplissage. Ne renversez pas d' essence sur le produit ou sur son système d'échappement car cela pourrait créer un risque d'inflammation. Nettoyez soigneusement l'essence répandue de toutes les parties du produit. Tout résidu doit être complètement volatilisé, avant que le produit ne soit mis en marche!
> N'utilisez jamais le produit dans des environnements où il y a un risque d'explosion. Les gaz d'échappement et les vapeurs d' essence sont nocives. Les vapeurs d'essence peuvent s' enflammer.
> Ne respirez jamais les vapeurs d'essence, lorsque vous remplissez le réservoir du produit. Ne remplissez jamais le réservoir dans des espaces clos, tels que dans une cave ou dans un abri. Il y aurait un risque d'intoxication et d'explosion!

- > Évitez tout contact d'essence sur la peau.
- > Ne mangez pas et ne buvez pas lorsque vous remplissez le réservoir du produit. Si vous avez avalé de l'essence ou de l'huile, ou si de l'essence ou de l'huile a touché vos yeux, consultez immédiatement un médecin.
- > Fermez le couvercle du réservoir immédiatement après le remplissage du réservoir. Assurez-vous qu'il est correctement fermé.
- > N'utilisez jamais le produit sans un filtre à air.

Réduction du bruit et des vibrations

Afin de réduire l'impact négatif des vibrations et du bruit, limitez la durée des séances de travail, travaillez en mode de bruit et de vibrations réduits, et portez des équipements de protection individuelle.
Prenez les points suivants en compte pour minimiser les vibrations et les risques d'exposition au bruit:

- > Utilisez uniquement l'appareil de la manière indiquée dans ces instructions.
- > Veillez à ce que le produit reste en bon état et bien entretenu.
- > Utilisez des outils d'application correcte pour le produit et assurez-vous qu'ils sont en bon état.
- > Gardez mainmise sur les poignées / surface de préhension.
- > Maintenez cet outil en conformité avec ces instructions et gardez-le bien lubrifié (le cas échéant).
- > Planifiez votre programme de travail pour échelonner les effets des fortes vibrations sur plusieurs jours.

Urgences

À l'aide du présent manuel d'instructions, familiarisez-vous avec l'utilisation de cet appareil. Assimilez bien les consignes de sécurité et suivez-les à la lettre. Cela permettra de réduire le risque d'accidents.

- > **Restez vigilant(e) à tout instant lorsque vous utilisez cet appareil. Vous serez ainsi en mesure d'anticiper les risques et de les gérer.** Une réaction rapide permet de réduire les risques de dégâts matériels et corporels.
- > **En cas de dysfonctionnement, arrêtez le moteur et déconnectez la bougie.** Faites examiner l'appareil par un professionnel qualifié et, le cas échéant, faites-le réparer avant de l'utiliser à nouveau.
- > En cas d'incendie, arrêtez le moteur et débranchez le connecteur de la bougie. Prenez les mesures d'extinction d'incendie immédiatement si l'interrupteur d'alimentation de l' appareil n'est plus accessible.

⚠ **AVERTISSEMENT!** N'utilisez jamais d'eau pour éteindre un outil en feu. La combustion de combustibles doit être éteinte avec des agents spéciaux d'extinction. Nous vous recommandons de garder un extincteur à portée de main dans votre zone de travail!

Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil en suivant scrupule usement les indications du manuel d'instructions, certains risques de blessure et de dommage subsistent. Du fait du ode de construction et de fonctionnement de l'outil, vous pouvez notamment être exposé aux risques suivants:

- > Les fortes vibrations peuvent être nuisibles à la santé si l' outil est utilisé pendant une durée trop longue, ou si l'outil n'est pas utilisé et entretenu conformément aux instructions.
- > Les blessures et les dommages peuvent être causés en raison d'accessoires brisés ou d'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
- > Risque de blessures et de dommages matériels causés par des objets éjectés.

⚠ **AVERTISSEMENT!** Ce produit génère un champ électromagnétique durant le fonctionnement! Ce champ peut dans certaines circonstances interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs! Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant d'implants médicaux avant d'utiliser ce produit!

CERTIFICAT DE GARANTIE

> Le constructeur garantie sa machine pendant 12 mois à compter de la date d'achat. Les machines destinées à la location ne sont pas couvertes par la présente garantie.Le constructeur assure le remplacement de toutes les pièces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication. En aucun cas la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts directs ou indirects.

> Cette garantie ne couvre pas :
- une utilisation anormale
- une utilisation à des fins professionnelles
- les frais de port et d'emballage du matériel.

> Dans tous les cas ceux ci restent à la charge du client.Tout envoi chez un réparateur en port du sera refusé. Il est entendu que la garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications apportées à la machine sans l'autorisation du constructeur. Le constructeur décline toute res ponsabilité en matière de responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non conforme aux normes d'emploi et d'entretien de la machine.

> L'assistance sous garantie ne sera acceptée que si la demande est adressée au service après vente agréé accompagnée d'une preuve d'achat. Aussitôt après l'achat nous vous conseillons de vérifier l'état du produit et de lire attentivement la notice avant son utilisation.

Pour toutes réclamations ou sugges-tions:

Service Consommateur
Castorama BP 101
59175 Templemars
N°Azur 0810 104 104
PRIX APPEL LOCAL
www.castorama.fr

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

À la directive machine et aux réglementations prises pour sa transposition.

Carstorama France- BP101-59175 Templemars

Déclare que la machine désignée ci-dessous

TONDEUSE THERMIQUE FPLMP99 98.5cm³

Importée par Carstorama France- BP101-59175 Templemars

Est conforme aux dispositions de la directive machines (2006/42/CE) et aux réglementations nationales la transposant

Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

• Directive Compatibilité Electro-Magnétique 2004/108/CE

Procédé d'évaluation de conformité et organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE : Annex VI TUV-Reinland

Type: FPLMP99
Cylindrée:98.5 cm³
Niveau de puissance acoustique mesurée: 91.74 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garantie (LWA): 96 dB(A)

Est conforme aux dispositions des normes harmonisées suivantes:

EN836/A4:2011	EN ISO 14982:2009

Cette déclaration couvre les machines dont le numéro de série est compris entre 0001 et 5000

Dominique DOLE
Directeur Qualité et Expertise

A Templemars le
10-10-11

Pour toutes réclamations ou suggestions :
Service consommateur Castorama
BP101 - 59175 Templemars
N° Azur 0 810 104 104
PRIX APPEL LOCAL
www.castorama.fr

Comencemos...

Estas instrucciones permiten garantizar su seguridad. Por favor léalas detalladamente antes de utilizar y guárdelas para una futura referencia.

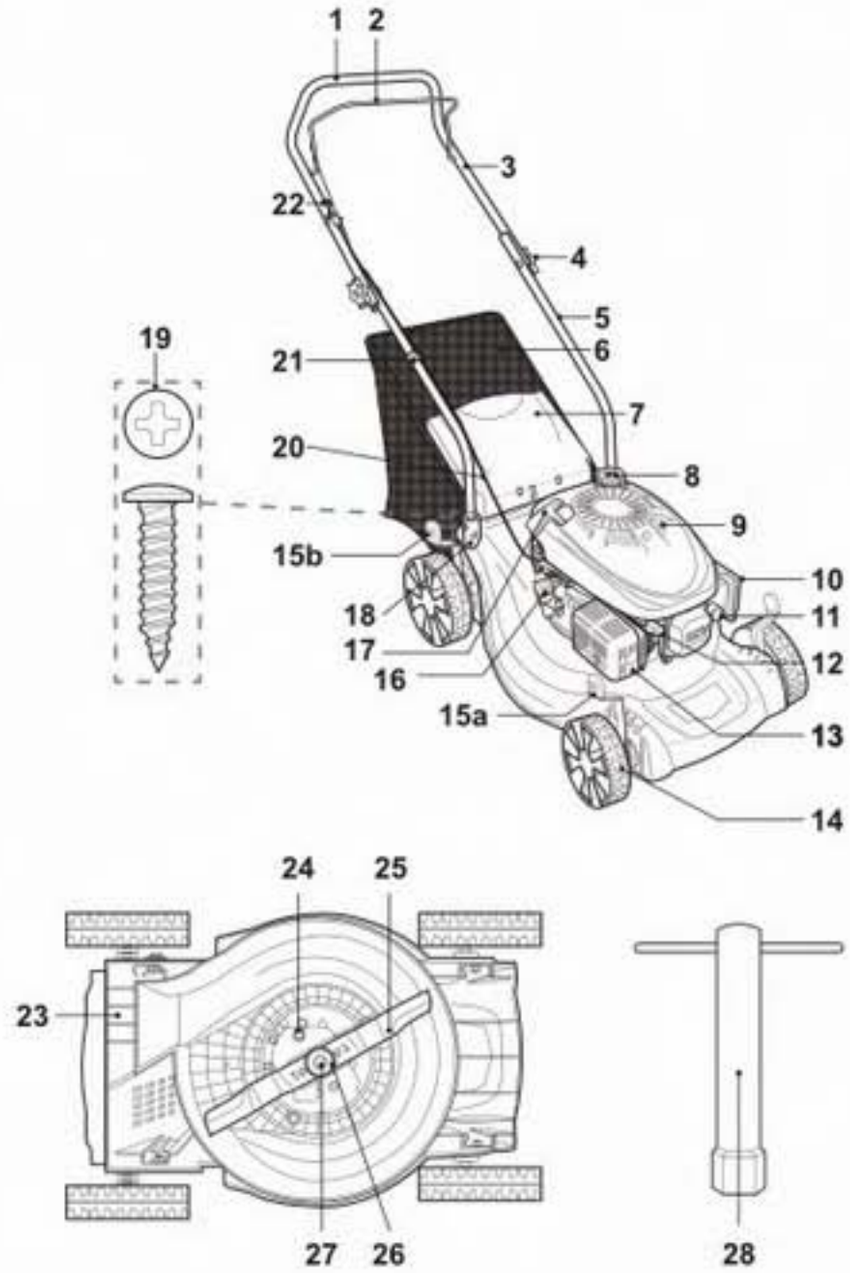
Comenzar... 42

Antes de **comenzar** 42
Arranque **rápido** 50
Seguridad 52

Con más **detalle...** 53

Funciones del **producto** 54
Funcionamiento 56
Cuidados y **mantenimiento** 58
Solución de **problemas** 66
Reciclaje y **disposición** 67
Información técnica **y** legal 68
Garantía 78
Declaración de **Conformidad** CE 79

Su producto



Su producto

1. Manillar
2. Barra de freno
3. Manillar superior
4. Juego de montaje
   a.Tornillo
   b.Perilla
5. Colector de césped
6. Manillar inferior
7. Protector de deflector
8. Tapa del depósito de combustible
9. Rejillas de ventilación
10. Caja de filtro de aire
11. Cebador
12. Conector de bujía
13. Silenciador
14. Rueda
15. Palanca para el ajuste de la altura de corte
16. Tapadera del depósito de aceite
17. Manija de arranque manual
18. Soporte de manillar
19. Tornillos (x2)
20. Cable de freno
21. Pinza de cable
22. Guía de cuerda
23. Conducto de descarga
24. Tornillo de drenaje de aceite
25. Dispositivo de corte (Cuchilla)
26. Brida de fijación
27. Perno central
28. Llave para bujía a.delantero b.trasero

Desembalaje

> Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie lisa y estable.
> Retire todo el material de embalaje y dispositivos de envío en su caso.
> Asegúrese de que el contenido recibido está completo y libre de cualquier daño. Si descubre que faltan piezas o muestran daños, no utilice el producto pero contacte con el distribuidor. El uso del producto incompleto o dañado representa un peligro para las personas y para la propiedad.
> Asegúrese de que dispone de todos los accesorios y herramientas necesarias para el montaje y funcionamiento. Esto también incluye un equipo adecuado de protección personal.

Necesitará

(artículos no suministrados)
Destornillador de cruz

(artículos suministrados)
Llave para bujía

Aceite de motor adecuado

Combustible adecuado

Embudo para combustible/aceite con filtro

Bomba para combustible

Llave

Paño suave

Equipo de protección personal adecuado

Montaje

Desconecte el conector de bujía (12) de la bujía.

Manillar

> Afloje el juego de montaje (4) de los manillares inferiores (6) y manténgalos a mano.
> Inserte los manillares inferiores (6) en los soportes (Fig. 1). Asegúrese de que los agujeros de los manillares inferiores están alineados con los de los soportes (18).

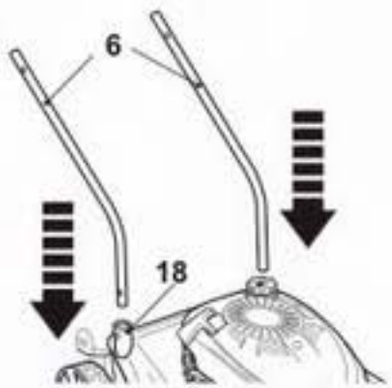


Fig. 1

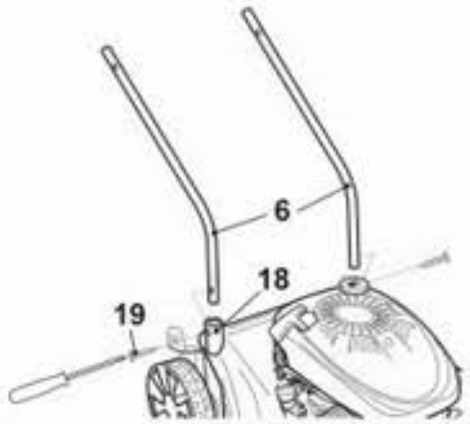


Fig. 2

> Fije los manillares inferiores (6) con los tornillos suministrados (19) y asegúrelos con un destornillador (Fig. 2).
> Alinee el manillar superior (3) a los manillares inferiores (6) y sujételo en ambos lados con los juegos de montaje (4) (Fig. 3).
> Sujete el cable de freno (20) con la pinza de freno (21) sobre el manillar inferior (6) (Fig. 4).

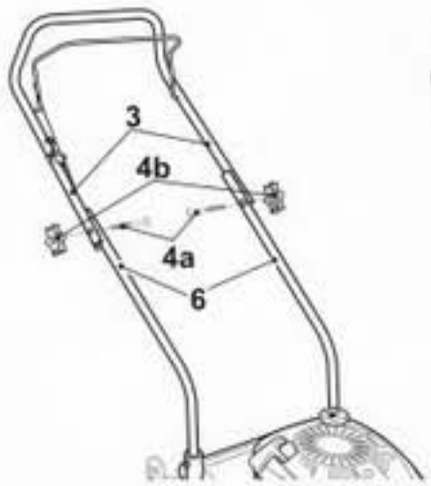


Fig. 3

Fig. 4

Colector de césped

Coloque el colector de césped en el producto antes de utilizarlo.

¡ADVERTENCIA! No trate de utilizar el producto sin haber colocado el colector de césped – ¡peligro de objetos voladores!

> Abra el protector del deflector (7), sujételo en posición y alinee el colector de césped (5)sobre las barras del soporte y móntelo sobre el soporte (Fig.5).
> Vacíe frecuentemente el colector de césped (5) durante su uso. No espere a que esté completamente lleno. Recomendamos que lo vacíe cuando esté por la mitad de su capacidad.

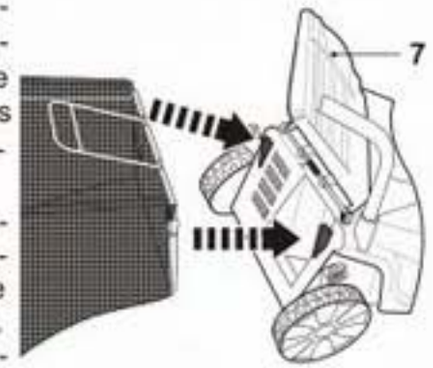


Fig. 5

NOTA: Un colector de césped lleno reducirá el rendimiento de este producto.

> Para retirar el colector de césped, levante el protector del deflector (7) y saque el colector de césped (6) del soporte.
> Vacíe el césped cortado sobe un montón de compost y vuélvalo a colocar en el producto.

Combustible y aceite de motor

Este producto va equipado de un motor de cuatro tiempos, los depósitos de combustible y aceite están separados. Esos depósitos no se suministran con combustible y aceite. Antes de poner en marcha este producto ¡es esencial que llene los depósitos con el combustible y aceite de motor adecuados (ver las especificaciones técnicas)!

Combustible y aceite de motor

¡AVERTENCIA! ¡El combustible y el aceite son altamente inflamables! ¡Los gases explotarán si se encienden! ¡Asegúrese de que no hay llamas expuestas en torno al producto! ¡No fume mientras llena de combustible y aceite!

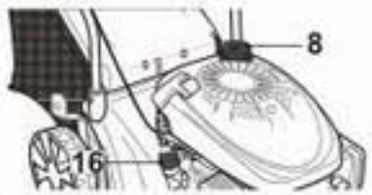


Fig. 6

- > Coloque el producto sobre una superficie estable y nivelada. Recomendamos que coloque una sábana ininflamable debajo de la unidad.
- > Nunca mezcle aceite con gasolina. Evite que la suciedad, polvo o agua entren en los depósitos. Utilice un embudo con un filtro para evitar que entre suciedad en los depósitos
- > Evitar derramar y sobrellenar los depósitos.
- > Deshágase del combustible, aceite utilizado y objetos sucios según las normativas locales (ver reciclaje y disposición).

Combustible

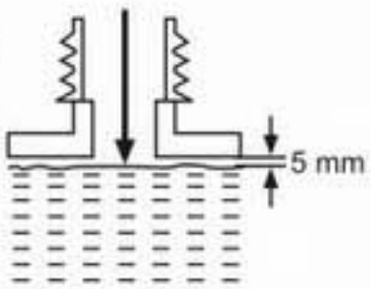


Fig. 7

- > Utilice siempre gasolina limpia, nueva, sin plomo. Compre el combustible en las cantidades que puedan utilizarse dentro de 30 días.
- > Desenrosque la tapa del depósito de combustible (8) (Fig. 6).
- > Solamente utilice el combustible correcto. No sobrellene. Deje un espacio de 5mm mínimo entre la superficie del combustible y el borde interior del depósito para permitir expansión (Fig. 7).
- > Limpie cualquier combustible que haya sido derramado con un paño suave y vuelva a colocar la tapa del depósito de combustible (8).

NOTA: La gasolina se deteriora con el tiempo. Tal vez sea difícil poner en marcha el motor si utiliza gasolina que ha sido guardada durante más de 30 días.
Hacia el final de la temporada, es aconsejable que coloque solo la cantidad de combustible que necesita para cada siega, puesto que deberá estar completamente agotado antes de guardar el producto.
Vacíe el combustible restante del depósito cuando vaya a guardar el producto durante más de 30 días.

Aceite de motor

¡ADVERTENCIA! Utilice siempre un aceite para motor de 4 tiempos de alta calidad. Nunca utilice aditivos con el aceite recomendado (vea la sección "Especificaciones Técnicas") ¡El utilizar aceites no detergentes o aceites para motor de 2 tiempos puede reducir la vida útil del motor!

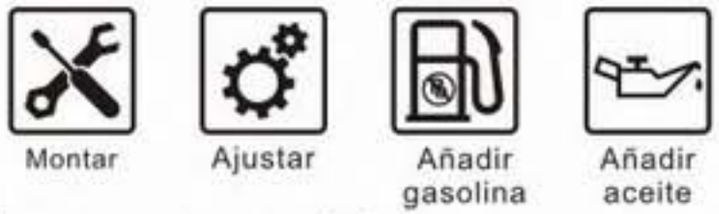
Fig. 8

- > Desenrosque la tapa del depósito de aceite (16).
- > Añada gradualmente el aceite para motor de 4 tiempos, dejando que el aceite repose.
- > Compruebe frecuentemente el nivel del aceite durante el llenado. Limpie la varilla medidora; vuelva a colocar y a ajustar la tapa del depósito de aceite y vuélvala a retirar. El nivel del aceite deberá estar entre las indicaciones "**min.**" y "**máx.**". Añada más aceite si fuese necesario (Fig. 8).
- > Limpie el aceite derramado con un paño suave y vuelva a colocar la tapa del depósito de aceite (16).

Controles de funcionamiento

barra de freno
guía de cuerda para arranque manual
depósito de combustible
manija de arranque manual
cebador
depósito de aceite
palanca para el ajuste del nivel de corte en las cuatro ruedas

Montaje



Arranque en frio

Arranque en caliente

Parar

¡ADVERTENCIA! ¡Esta guía de arranque rápido solo le proporciona un breve resumen de como poner en marcha y parar el producto! Para un uso seguro ¡es esencial que lea el manual de instrucciones por completo antes de utilizarlo por primera vez!

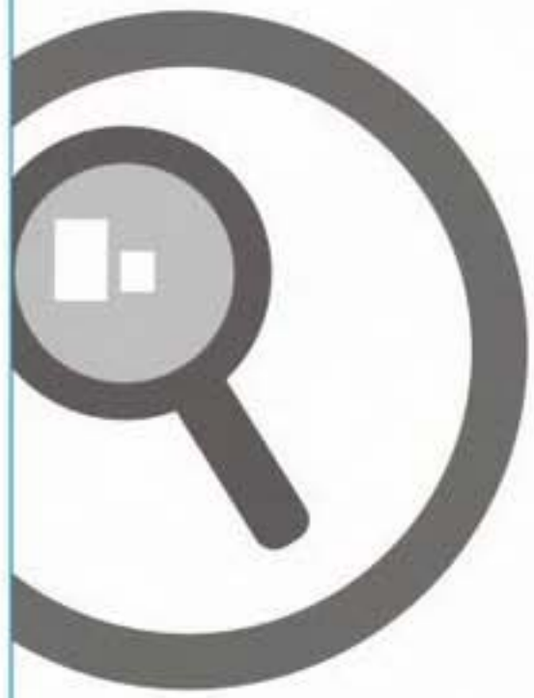
Comencemos...

Compruebe que ha anotado todas las siguientes instrucciones:

- ☑ Antes de comenzar deberá haber leído y entendido el manual de instrucciones por completo.
- ☑ El trabajar con este producto es exigente; por consiguiente asegúrese de que está física y mentalmente en forma para completar el trabajo con seguridad.
- ☑ Compruebe que tiene a mano todas las herramientas y accesorios necesarios para el montaje y funcionamiento.
- ☑ Asegúrese llevar una vestimenta de protección personal adecuada.
- ☑ Asegúrese de que ninguna persona no autorizada, especialmente niños y mascotas, se encuentra cerca o pueda entrar en la zona de trabajo.
- ☑ Compruebe que el producto está libre de daños y no está desgastado.

- ☑ Asegúrese de que los dispositivos de seguridad y accesorios están colocados correctamente.
- ☑ Compruebe el nivel del combustible y del aceite, vuelva a llenar si fuese necesario.
- ☑ Lleve a cabo revisiones estructurales del producto periódicamente; no lo utilice si tiene alguna duda sobre su idoneidad para el fin previsto.
- ☑ Vuelva a comprobar que todas las herramientas de montaje han sido retirados del producto antes de utilizarlo.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Para su propia seguridad y la de otras personas deberá y seguir las instrucciones de seguridad en la sección "Con más detalle – Información técnica y legal – Advertencias de seguridad".



Con más detalle...

Funciones del **producto** 54
Funcionamiento 56
Cuidados y **mantenimiento** 58
Solución de **problemas** 66
Reciclaje y **disposición** 67
Información técnica **y** legal 68
Garantía 78
Declaración de **conformidad** CE 79

Con más detalle...

Uso destinado

> Esta cortadora de césped de motor modelo FPLMP99 está designada con una potencia máxima de salida de 1.9kW.
> El producto solo está diseñado para cortar el césped de jardines domésticos. No deberá ser utilizado para cortar césped demasiado alto, seco o húmedo, ejemplo: hierva de prados; para cortar hojas y tampoco está diseñado para mantillo agrícola.
> Este producto ha sido diseñado solo para uso doméstico privado, no para ningún uso comercial No deberá utilizarse para otros propósitos distintos a los descritos.

Ajuste de la altura de corte

Ajuste la altura de corte según la altura y necesidades de su césped. La altura de corte depende del tipo de césped y su altura actual. Cuando corte un césped alto, comience con la altura de corte máxima y haga una segunda ronda con una altura de corte baja.

NOTA: Este producto va equipado con cuatro palancas de altura independientes, dos para las ruedas delanteras y dos para las traseras. Coloque siempre todas las palancas al mismo nivel cuando ajuste el nivel de corte.

Fig. 9, rueda delantera

Fig. 10, rueda delantera con muescas

Ajuste delantero

> Tire de la palanca (15a) hacia la rueda, luego muévala hacia adelante o hacia atrás para ajustar el nivel de corte (Fig. 9).

Ajuste trasero

> Tire de la palanca (15b) hacia la rueda, luego muévala hacia adelante o hacia atrás para ajustar el nivel de corte (Fig. 10).

¡ADVERTENCIA! ¡Asegúrese de que las palancas están engranadas en las muescas/agujeros! ¡No ajustar nunca a cualquier otra posición intermedia!

Guía de cuerda

> La manija de arranque manual (17) está sujeta por la guía de cuerda (22) en la parte derecha del manillar superior (3).
> Tire de la manija de arranque manual (17) para poner en marcha el motor (Fig. 11).

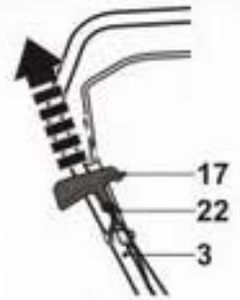


Fig. 11

Barra de freno

> Presione la barra de freno (2) contra el manillar (1) y sujétela en posición cuando arranca el motor. Manténgala presionada durante la operación (Fig. 12).
> El liberar la barra de freno (2) parará el motor.

Fig. 12

Cebador

> Presione el cebador (11) cuando vaya a arrancar con el motor en frío. (Fig. 13).

Fig. 13

Funcionamiento general

> Antes de cada uso, compruebe que ni el producto ni los accesorios están dañados. No utilice el producto si está dañado o muestra desgaste.
> Vuelva a comprobar que los accesorios están colocados correctamente.
> Compruebe el nivel del combustible y del aceite de motor, vuelva a llenar si fuese necesario.
> Empuje el producto hacia adelante por el manillar. Este producto no es autopropulsor. Mantenga el manillar seco para asegurar un apoyo seguro.
> Asegúrese de que las rejillas de ventilación no están obstruidas. Si fuese necesario, límpielas con un cepillo suave.
> Las rejillas bloqueadas podrán causar un sobrecalentamiento y dañar el producto.
> Apague el producto inmediatamente si mientras corta el césped es perturbado por personas interrumpiendo en su área de trabajo. Deje siempre que el producto se pare por completo antes de apartarse.
> No trabaje en exceso, tome descansos regularmente para asegurar que puede concentrarse en el trabajo y tener control absoluto sobre el producto.

¡ ADVERTENCIA! ¡En algunos países, las normativas definen en que horas del día y en qué días festivos este tipo de productos pueden ser utilizados y las restricciones a aplicar! Pregunte a su comunidad para obtener una información más detallada y observe las normativas con el fin de mantener un barrio tranquilo ¡y evitar cometer infracciones administrativas!

Poner en marcha/Parar

Poner en marcha

> Si el motor está frío, presione el cebador (11) tres veces. Si el motor está caliente no utilice el cebador.
> Colóquese detrás del manillar (1).
> Presione la barra de freno (2) contra el manillar (1) y sujétela en posición cuando arranca el motor. Manténgala presionada durante la operación.
> Tire rápidamente de la manija de arranque manual (17) una o más veces hasta que el motor arranque.

¡ADVERTENCIA! ¡Deje que la cuerda vuelva despacio y de forma controlada después de cada tirón!

Parar

> Para parar el motor, suelte la barra de freno (2).

Cortar el césped

> Asegúrese de que el césped está libre de piedras, ramillas, cables u otros objetos que puedan dañar el producto o su motor.
> No corte el césped cuando está mojado ya que tiende a pegarse en los bajos del producto, evitando la salida correcta del césped cortado, y puesto que también podría causar que se resbale y se caiga.
> Nunca corte más de un tercio de la altura de la hierba para un césped sano. En otoño el césped solo debe cortarse mientras haya crecimiento.
> Empuje el producto despacio hacia adelante.
> Corte el césped en filas ligeramente superpuestas. El modelo más efectivo para cortar el césped es en lín-eas rectas a lo largo de uno de los lados. Esto mantendrá las líneas igualadas y asegurará que el césped es cortado sin saltarse ningún espacio (Fig. 14).

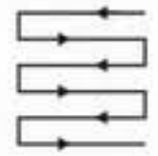


Fig. 14

> Corte en círculo alrededor de los macizos de flores. Cuando llegue a un macizo de flores en medio del jardín, corte una o dos hileras alrededor de la circunferencia del macizo.
> Preste especial atención al cambiar de dirección.

¡ADVERTENCIA! Si el producto chocase contra algún objeto extraño ¡pare el motor! Desconecte el conector de la bujía, deje que el producto se enfríe y revíselo minuciosamente por daños. ¡Repare cualquier daño antes de reiniciar!

¡Una vibración considerable del producto durante su uso es indicación de daños! ¡El producto deberá ser revisado y reparado inmediatamente!

Después de usar

> Apague el producto, desconecte el conector de la bujía y deje que se enfríe.
> Compruebe, limpie y guarde el producto como se describe a continuación.

Las reglas básicas para el cuidado

¡ADVERTENCIA! Apague siempre el producto, desconecte el conector de la bujía y deje que el producto se enfríe, antes de llevar a cabo trabajos de revisión y mantenimiento.

> Mantenga limpio el producto. Retire los restos después de cada uso y antes de guardarlo.
> Una limpieza adecuada y con regularidad no solamente garantizará su uso seguro si no que también prolongará la vida útil del producto.
> Revise el producto por daños y piezas desgastadas antes de cada uso. No lo utilice si encuentra piezas rotas y desgastadas.

¡ADVERTENCIA! ¡Solo lleve a cabo trabajos de mantenimiento y reparación de acuerdo a estas instrucciones! ¡Todos los trabajos adicionales deberán ser realizados por un especialista cualificado!

Limpieza general

> Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo para las zonas difíciles de alcanzar.
> Particularmente, limpie las rejillas de ventilación (9) después de cada uso con un paño y un cepillo.
> Elimine el polvo difícil con aire comprimido (máx. 3 bar.).

NOTA: No utilice detergentes o desinfectantes químicos, alcalinos, abrasivos o agresivos para limpiar este producto, ya que pueden dañar su superficie.

> Revise el producto por daños y desgaste. Repare los daños de acuerdo a este manual de instrucciones o lleve el producto para su revisión a un centro de servicio autorizado antes de utilizarlo otra vez.

Bajos y dispositivo de corte

¡ADVERTENCIA! ¡ Utilice guantes de seguridad cuando trabaje con la cuchilla o cerca de ella! Utilice herramientas adecuadas para retirar los residuos, ejemplo ¡un palo de madera! Nunca utilice las manos desnudas

NOTA: Recomendamos encarecidamente levantar el producto al realizar revisiones y manejar la cuchilla. Evite inclinar el producto para evitar derrames de combustible y aceite.

> Mantenga los bajos y la cuchilla (25) limpios y libres de restos. Retire los restos de césped del conducto de descarga (23).
> Periódicamente y antes de cada operación deberá revisar el ajuste de todas las tuercas y tornillos. Después del uso prolongado, especialmente en suelos arenosos, la cuchilla se desgastará y perderá parte de su forma original. La eficiencia de corte de la cuchilla se reducirá y deberá remplazarse.
> Para asegurar un buen rendimiento, mantenga afilada la cuchilla (25). Reemplace la cuchilla desgastada o dañada por otra nueva del mismo tipo, o llévela a afilar a un especialista cualificado.
> Afloje el perno central (27) hacia la izquierda utilizando una llave adecuada y retírelo junto con la brida de fijación (26) y la cuchilla (25) (Fig. 15).

Fig. 15

> Reemplace la cuchilla por otra nueva del mismo tipo, luego vuelva a colocar la brida de fijación y el perno central. Ajuste el perno central hacia la derecha con 40 Nm min., 45 Nm máx. Para asegurar el funcionamiento seguro de su producto.
> Reemplace esta cuchilla después de 50 horas de corte o 2 años, lo que sea antes independientemente de la condición. Si la cuchilla está agrietada o dañada deberá reemplazarse por una nueva.
> Para prolongar la vida del dispositivo de corte y del producto se recomienda lubricar la cuchilla (25) después de cada uso. Aplicar aceite de maquinaria ligero a lo largo del borde de la cuchilla.

ADVERTENCIA! La hoja debe ser sustituido por una cuchilla ref. DAYE263001825

Filtro de aire

Inspeccione regularmente el filtro de aire (10a). De ser necesario, reemplácelo por otro nuevo.

> Presione los pestillos sobre la caja del filtro de aire hacia abajo y abra la tapa (Fig. 16).

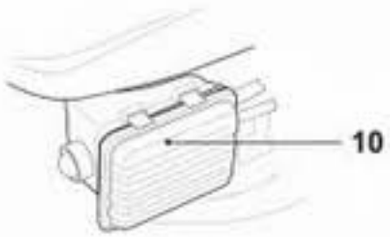


Fig. 16

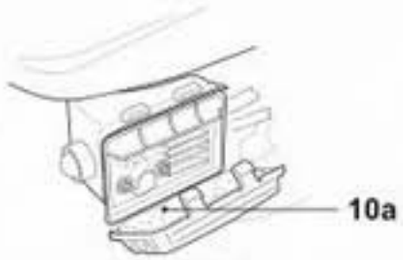


Fig. 17

> Retire el filtro (10a) (fig. 17) y golpéelo ligeramente sobre una superficie sólida para eliminar el polvo. Utilice aire comprimido (máx. 3 bar) para eliminar el polvo difícil.
> Para aumentar el rendimiento del filtro de aire (10a) aplíquele una pequeña cantidad de aceite para filtro de aire. Escurra el exceso de aceite y vuelva a colocar el filtro en la caja.
> Reemplace la tapa del filtro de aire (10) y sujétela con los pestillos.

Depósito de combustible

> Para evitar que la gasolina se deteriore, vacíe el depósito de combustible cuando vaya a guardar el producto durante más de 30 días.
> Desenrosque la tapa del depósito de combustible (8) y utilice una bomba de combustible adecuada para vaciar la gasolina a un recipiente apropiado.

Aceite de motor

NOTA: Recomendamos encarecidamente levantar el producto cuando lleve a cabo el cambio del aceite. Evite inclinar el producto para evitar derrames de combustible y aceite.

Comprobar

> Compruebe el nivel y calidad del aceite antes de cada uso.
> Desenrosque y retire la tapa del depósito de aceite (16).
> Limpie la varilla medidora; vuelva a colocar y ajustar la tapa de llenado y vuélvala a retirar. El nivel del aceite deberá estar entre las indicaciones "**min.**" y "**máx.**" y deberá ser transparente con color de oro.
> Cambie el aceite de motor cada 5 horas de funcionamiento, si es pegajoso o de color marrón, y llenar si el nivel del aceite está por debajo de la indicación "**min.**".

Cambiar

> Coloque un recipiente adecuado debajo del tornillo de drenaje de aceite (24). Asegúrese de que el recipiente puede contener un volumen de 0.4 l.
> Afloje el tornillo de drenaje de aceite (24) con una llave adecuada y retírelo (Fig. 18).
> Deje que el aceite caiga al recipiente.
> Vuelva a colocar el tornillo de drenaje de aceite (24), limpie los restos de aceite con un paño suave y vuelva a enroscar la tapa del depósito de aceite (16).
> Llene como se indica en la sección *Montaje – Aceite de motor*.

Fig. 18

Colector de césped

> Revise el colector de césp ed (5) antes de cada uso. No lo utilice si encuentra algún daño.
> Limpie el colector de césped (5) después de cada uso. Deje que el colector se seque por completo antes de guardarlo para así evitar moho.

Cables

Compruebe el rendimiento del cable de freno (20) antes de cada uso. Consulte a un especialista cualificado en caso de que necesite ajustes.

¡ADVERTENCIA! ¡No utilice el producto con los cables defectuosos o sueltos!

Bujía

> Revise la bujía cada 25 horas o antes de guardarlo durante un largo plazo, más de 30 días, si su uso no ha sido tan largo. Límpiela o de ser necesario, reemplácela con una bujía nueva.
> Desconecte el conector de bujía (12) (fig. 19).
> Afloje la bujía utilizando la llave para bujías (28) girándola hacia la izquierda, con cuidado retire la bujía (fig. 20).

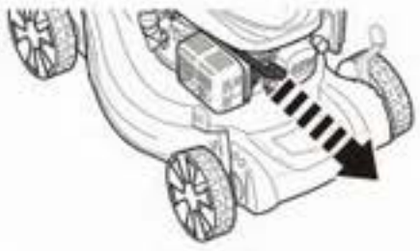


Fig. 19

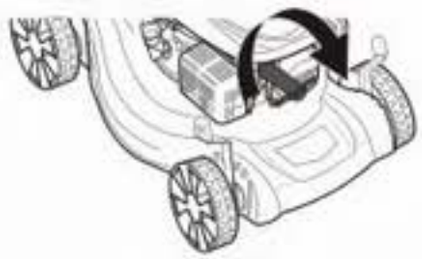


Fig. 20

> Revise la bujía para daños y desgaste. El color del electrodo debe ser marrón claro.
> Elimine la suciedad del electrodo con un cepillo de cerdas suaves; evite limpiar a fondo el electrodo.
> Seque la bujía con un paño suave si está húmeda de gasolina.
> Compruebe el espacio de la bujía. Deberá ser de 0.6 – 0.7 mm (fig. 21).
> Reemplácela con una bujía nueva si el electrodo o el aislamiento están dañados.
> Cuando reemplace la bujía, primero enrósquela y apriete con la mano y luego apriete ligeramente con la llave para bujías (28).

Fig. 21

¡ADVERTENCIA! ¡No apriete demasiado la bujía para evitar cualquier daño!

Juego de válvulas

> Pida a un especialista cualificado que revise y ajuste el juego de válvulas. Información para el especialista: IN = 0.13 - 0.18 mm, EX = 0.18 - 0.23 mm

Carburador

> El carburador ha sido ajustado previamente por el fabricante. En caso de ser necesario efectuar algún cambio, por favor contacte a un centro de servicio autorizado o a una persona similarmente cualificada. No trate de hacer ningún ajuste usted mismo.

Silenciador

> Si fuese necesario modificar o reemplazar el silenciador, por favor contacte a un centro de servicio autorizado o persona similarmente cualificada.

Con más detalle...

Reparación

> Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el consumidor. Contacte a un especialista cualificado para su revisión y reparación.

Tabla de mantenimiento

Pieza	Realizar	Antes/ después de cada uso	10 horas	25 horas	50 horas / medio año	100 horas / una vez al año
Bujía	limpiar y comprobar			x		
Bujía	reempl-azar	Cuando sea necesario				
Filtro de aire	compr-obar	x				
Filtro de aire	Limpiar		x			
Filtro de aire	reemp-lazar	Cuando sea necesario				
Cuchi-lla	limpiar y comprobar	x				
Cuchi-lla	lubricar	x				
Cuchi-lla	reempl-azar				x or 2 años	
Juego de válvulas	compro-bar					x

Almacenamiento

> Limpie el producto como se describió con anterioridad.
> Guarde el producto y sus accesorios en un lugar seco, resguardado de heladas y con buena ventilación.
> Guarde siempre el producto en un lugar inaccesible para los niños. La temperatura ideal de almacenamiento es entre 10 y 30°C.
> Recomendamos usar el material de embalaje original para guardar el producto, o cubrirlo con una tela o cubierta adecuada para protegerlo contra el polvo.

Transporte

> Apague el producto y desconecte el conector de bujía antes de transportarlo a alguna parte.
> Coloque los protectores de transporte como se indica, si es el caso.
> Transporte siempre el producto por su manillar.
> Proteja el producto contra impactos o vibraciones fuertes, que pueden ocurrir en los vehículos durante su transporte.
> Asegure el producto para evitar que se deslice o se caiga.

Solución de problemas

Los posibles fallos de funcionamiento a menudo se deben a causas que pueden ser rectificadas por el usuario. Por tanto compruebe el producto utilizando esta sección. En la mayoría de los casos el problema puede resolverse rápidamente.

¡ADVERTENCIA! ¡ Solo siga los pasos descritos en estas instrucciones! En caso de que usted no pueda resolver el problema, ¡todo tipo de revisión, mantenimiento y reparación deberá llevarse a cabo por un centro de servicio autorizado o persona similarmente cualificada!

Problema	Causa posible	Corrección de fallo
1. El motor no arranca	1.1 No hay suficiente gasolina en el depósito	1.1. Añada gasolina
	1.2 El cebador no ha sido presionado en el arranque en frío	1.2. Presione el cebador y vuelva a poner en marcha
	1.3 El cebador ha sido presionado en el arranque en caliente	1.3. Seque la bujía
	1.4 La bujía está mojada	1.4. Seque la bujía
	1.5 La bujía está dañada	1.5. Reemplace la bujía
	1.6 El conector de bujía esta flojo	1.6. Colóquelo correctamente
2. El motor se para	2.1 No hay suficiente gasolina en el depósito	2.1 Añada gasolina
	2.2 La cuchilla está bloqueada	2.2 Retire la obstrucción
3. No corta bien	3.1. La cuchilla está desafilada/dañada	3.1. Reemplácela con una nueva
	3.2. El material de corte excede la capacidad.	3.2. Solo corte materiales de acuerdo a la capacidad del producto.
	3.3. La altura de corte es incorrecta	3.3. Ajuste la altura de corte
4. Vibración / ruido o humo excesivo	4.1. El dispositivo de corte está desafilado/dañado	4.1. Reemplácelo con uno nuevo
	4.2. Los tornillos/tuercas están aflojados	4.2. Apriete los tornillos/tuercas
	4.3. Gasolina/aceite incorrectos	4.3. Vacíe la gasolina/aceite no utilizado y vuelva a llenar con la gasolina/aceite correctos.

Reciclaje y disposición

> Los productos viejos son potencialmente reciclables y, por tanto, no deben desecharse junto con sus residuos domésticos. Por lo que le pedimos que colabore con nosotros y con nuestra contribución a salvar los recursos y proteger el medioambiente entregando este producto a un centro de recogida equipado (si hay uno disponible).

> Gasolina, aceite, aceite usado, mezclas de aceite y gasolina y objetos sucios con aceite, como paños de limpieza, no pertenecen a basura doméstica. Deseche los objetos contaminados con aceite de acuerdo a las normas locales y entréguelos a centros de reciclaje.

> El producto viene en un paquete que le protege contra daños durante el transporte. Guarde el paquete hasta que esté seguro de que todas las piezas han sido entregadas y que el producto funciona correctamente. Recicle el paquete después.

Con más detalle...

Especificaciones técnicas

> **Modelo de motor**	:	DG350
> **Tipo de motor**	:	4-tiempos, mono cilíndrico, refrigerado por aire
> **Potencia del motor**	:	1.9 kW
> **Desplazamiento del motor**	:	98.5 cm^3
> **Velocidad de motor**	:	3000 min^{-1}
> **Velocidad sin carga n_0**	:	3000 min^{-1}
> **Volumen del depósito de combustible**	:	800 ml (cm^3)
> **Tipo de combustible**	:	sans plomb 95 non E10
> **Volumen del depósito de aceite**	:	400 ml (cm^3)
> **Tipo de aceite de motor**	:	Aceite de motor de 4 ciclos, SAE 10W-30
> **Achura de corte**	:	Ø 40cm
> **Altura de corte**	:	30-75mm, 5 ajustes
> **Volumen del colector de césped**	:	50 l
> **Tipo de bujía**	:	TORCH F7RTC
> **Separación de bujía**	:	0.6 – 0.7 mm
> **Peso neto**	:	18 kg
> **Tamaño**	:	1200 mm x 480 mm x 1000 mm

Nivel de ruido según EN ISO 3744, EN ISO 11201 y 2000/14/EC

> **Nivel de presión sonora L_{pA}**	:	83.7 dB(A)
> **Incertidumbre K**	:	3 dB(A)
> **Nivel de potencia acústica L_{WA}**	:	91.74 dB(A)
> **Incertidumbre K**	:	0.85 dB(A)
> **Nivel de potencia acústica garantizado**	:	96 dB(A)

Nivel de vibración según EN ISO 1033

> **Vibración mano-brazo, $a_{h,W}$**	:	5.425 m/s^2
> **Incertidumbre K**	:	1.5 m/s^2

> El valor declarado de vibración se ha medido de acuerdo a un método de pruebas estándar y puede ser utilizado para comparar un producto con otro.
> El valor declarado de vibración también puede utilizarse para la evaluación previa de la exposición del usuario, causada por la vibración.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡Dependiendo del uso actual del producto los valores de vibración pueden variar del total declarado! Adopte medidas adecuadas para protegerse contra la exposición a vibraciones. Tome en cuenta el proceso completo de trabajo, incluyendo las veces que el producto está en funcionamiento sin carga o apagado.
Las medidas adecuadas incluyen, entre otras, el mantenimiento y cuidado regular del producto y las herramientas de aplicación, mantener las manos calientes, tomar descansos periódicamente y una planificación adecuada del proceso de trabajo.

Símbolos

En el producto, en la etiqueta de clasificación y dentro de estas instrucciones encontrará entre otros, los siguientes símbolos y abreviaciones. Familiarícese con ellos para reducir riesgos como lesiones personales y daños a la propiedad.

kW	kilovatio
cm^3	Centímetro cúbico
min^{-1}	Por minuto
mm	milímetro
kg	kilogramo
dB(A)	decibelio (nivel-A)
m/s^2	Metros por segundo
l	litro
yyWxx	Código de fecha de fabricación; año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx).

Símbolos

Precaución/Advertencia.

Lea el manual de instrucciones.

Utilizar protección auditiva.

Utilizar protección ocular.

Utilizar protección respiratoria.

Utilice guantes de protección.

Utilice calzado de seguridad.

Utilice ropa de protección ajustada.

¡Prohibido las llamas expuestas en la zona de trabajo, alrededor del producto y en las proximidades de materiales inflamables!

¡No fumar en la zona de trabajo, alrededor del producto y en las proximidades de materiales inflamables!

Riesgo de incendio / materiales inflamables

Superficie caliente, no tocar. Temperaturas altas en las superficies del producto y piezas estructurales que podrían causar quemaduras de ser tocadas. ¡El producto también puede permanecer caliente durante un largo periodo de tiempo después de la operación!

Este producto produce gases de escape nocivos. ¡Si el producto es utilizado incorrectamente, estos gases pueden llevar a una intoxicación, pérdida de conocimiento o la muerte!

Añada combustible

Añada aceite de motor

¡Apague el motor mientras está llenando el depósito!

¡Advertencia! Apague el producto y desconecte el conector de bujía antes de montar, limpiar, realizar ajustes, mantenimiento, almacenar y transportarlo.

No utilizar en condiciones climáticas de lluvia o humedad.

En las pendientes corte en sentido transversal, nunca hacia arriba o hacia abajo.

Inspeccione el área donde va a utilizar el producto y retire todos los objetos que puedan ser lanzados por el producto. Si los objetos están ocultos durante el funcionamiento, pare el motor y retire los objetos.

Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas afiladas giratorias - ¡Peligro de lesiones! Durante la limpieza, reparación o inspección, asegúrese que el dispositivo de corte y todas las cuchillas se han detenido. Desconecte el capuchón de la bujía y manténgalo alejado de la bujía para evitar una arranque accidental.

El dispositivo de corte continúa girando después de apagar el producto. Espere hasta que todos los componentes de la máquina se hayan detenido por completo antes de tocar el producto.

¡Preste especial atención cuando trabaja con el dispositivo de corte!

Objetos lanzados por el producto pueden golpear al usuario o a transeúntes. Asegúrese siempre de que otras personas y animales permanecen a una distancia segura del producto cuando está en funcionamiento. En general, los niños no deberán acercarse a la zona donde se encuentra el producto.

Nivel de potencia acústica garantizado en dB

El dispositivo cumple con las directivas Europeas aplicables y se llevó a cabo un método de evaluación de conformidad de esas directivas.

Advertencias de Seguridad

> Este producto no ha sido diseñado para ser usado por personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas en el uso del producto por una persona responsable de su seguridad.
> Los niños deberán ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto.

Advertencias de seguridad para cortadoras de césped de motor

IMPORTANTE
LEER DETALLADAMENTE ANTES DE UTILIZAR.
GUARDAR PARA UNA FUTURA REFERENCIA

Capacitación

> Lea con cuidado las instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del producto.
> Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen el producto. Las normas locales pueden restringir la edad del operador. .
> Nunca corte el césped mientras que personas, especialmente niños o mascotas, se encuentren cerca.
> Tenga en cuenta de que el operador o usuario es responsable de los accidentes o riesgos que ocurran a otras personas o sus propiedades.

Preparación

> Cuando corte el césped, utilice siempre calzado resistente y pantalones largos. No utilice el producto descalzo o con sandalias abierta.
> Inspeccione minuciosamente la zona donde va a utilizar el producto y retire todos los objetos que puedan ser lanzados
> por el producto.
ADVERTENCIA – La gasolina es altamente inflamable.
  - Guarde la gasolina en recipientes diseñados específicamente para este propósito.
  - Solamente debe llenar el depósito de gasolina al aire libre, y no fume mientras lo llena.
  - Añada gasolina antes de pone r el motor en marcha. Nunca retire la tapa del depósito de combustible o añada gasolina cuando el motor esté en marcha o caliente.

  - Si se derrama gasolina, no trate de poner en marcha el motor, aleje el producto de la zona de derrame y evite crear cualquier fuente de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado.
> Vuelva a colocar las tapas del depósito de combustible y recipiente de forma segura.
> Reemplace los silenciadores defectuosos.
> Antes de utilizar el producto, compruebe siempre que la cuchilla, pernos y ensamblaje de corte no están desgastados o dañados. Para conservar el equilibrio, reemplace los dispositivos de corte y pernos a la vez.
> En máquinas con múltiples cuchillas, tenga cuidado ya que la rotación de una cuchilla puede causar la rotación de las otras.
> ¡PRECAUCIÓN! No toque el dispositivo de corte giratorio.

Funcionamiento

> No haga funcionar el motor en lugares en donde se puedan acumular gases peligrosos de monóxido de carbono.
> Solamente corte el césped durante el dia o con una buena luz artificial.
> Siempre que sea posible, evite utilizar el producto en césped húmedo.
> Mantenga siempre su equilibrio en las pendientes.
> Camine, nunca corra.
> En las pendientes corte en sentido transversal, nunca hacia arriba o hacia abajo.
> Preste especial atención cuando cambie de dirección en las pendientes.
> No corte el césped de pendientes excesivamente empinadas.
> Tenga mucho cuidado al dar marcha atrás o al tirar del producto hacia usted.
> Detenga el(los) dispositivo(s) de corte si tiene que inclinar el producto para transportarlo, cuando cruza otras superficies sin césped, o cuando lo transporta desde y hacia el área a cortar.
> Nunca utilice el producto con protectores defectuosos o sin que los dispositivos de seguridad, por ejemplo reflectores y/o colectores de césped, estén en su lugar.
> Nunca cambie los ajusted de configuración del motor ni exceda la velocidad del motor.
> Desconectar todos los dispositivos de corte ylos embragues de impulsión antes de arrancar el motor.
> Arranque o encienda el motor con cuidado y según las instrucciones, y con los pies bien alejados de la(s) cuchilla(s).
> No incline el producto cuando arranque o encienda el motor, excepto cuando el producto ha de ser inclinado para arrancar. En este caso, no llene el depósito más de lo absolutamente

necesario y solo levante la parte que está alejada del operador.
> No arranque el motor cuando se encuentre parado delante del conducto de descarga.
> No coloque las manos o los pies cerca o debajo de las piezas giratorias. Manténgase alejado del conducto de descarga en todo momento.
> Nunca levante o cargue el producto mientras el motor está en marcha.
> Pare el motor y desconecte el cable de la bujía, asegúrese de que todas las partes giratorias se han parado por completo y, donde haya una llave, retire la llave:
  • antes de eliminar obstrucciones o desbloquear el conducto,
  • antes de revisar, limpiar o trabajar en el producto,
  • después de golpear un objeto extraño. Inspeccione el producto por daños y haga las reparaciones antes de reiniciar y utilizar el producto,
  • si el producto comienza a vibrar anormalmente (compruebe inmediatamente).
> Pare el motor y desconecte el cable de la bujía, asegúrese de que todas las partes giratorias se han parado por completo y, donde haya una llave, retire la llave:
  • cuando se aleja del producto,
  • antes de añadir combustible.
> Reduzca la posición del acelerador durante el apagado del motor y si este está provisto de una válvula de cierre, ciérrela cuando termine de cortar el césped.
> Vaya despacio cuando utilice un asiento de arrastre.
> Nunca toque el tubo de escape, el protector del tubo de escape o las aletas de refrigeración cuando el motor esté caliente.
> Nunca toque el producto sin prestar atención, puede quemarse. Cuando que el producto está en funcionamiento o justo después de apagarse, sus piezas como el tubo de escape, motor y otras superficies están muy calientes. Preste atención a las indicaciones sobre el producto.
> Asegúrese de que la rejilla de ventilación del motor de combustión no está obstruida. Mantenga la rejilla de ventilación libre de polvo, suciedad, gases y humos.
> Mantenga las manos y los pies alejados del dispositivo de corte en todo momento, y especialmente cuando arranque el motor.

Mantenimiento y almacenamiento

> Mantenga las tuercas, pernos y tornillos apretados para cerciorarse que el producto está en condiciones seguras de funcionamiento.
> Nunca guarde el producto con gasolina en el depósito en un edificio en el que los vapores puedan entrar en contacto con una llama viva o chispa.
> Deje que el motor se enfríe antes de guardar el aparato en cualquier recinto.
> Para reducir el riesgo de incendio, mantenga la zona de almacenamiento del motor, silenciador y combustible libre de hierbas, hojas o exceso de grasa.
> Compruebe frecuentemente el colector de césped para detectar desgaste o deterioro.
> Cambie las piezas desgastadas o dañadas.
> Si necesita vaciar el depósito de combustible, deberá hacerlo al aire libre.
> Utilice guantes de trabajo fuerte cuando retire y vuelva a montar el dispositivo de corte.
> Reemplace siempre las piezas desgastadas o defectuosas con piezas originales.

Advertencias de seguridad adiciones para el manejo del combustible.

> Desconecte siempre la bujía y deje que el producto se enfríe antes de poner gasolina. ¡La gasolina es inflamable! No fume nunca mientras pone gasolina en el producto. ¡No ponga gasolina en el producto si hay un fuego expuesto en las proximidades!
> Utilice siempre accesorios de ayuda adecuados, como embudos y cuellos de llenado. No derrame la gasolina sobre el producto o sobre su sistema de escape. Existe el riesgo de ignición. Con cuidado, limpie el combustible derramado de todas las piezas del producto. Cualquier residuo que pueda estar presente ¡deberá haberse evaporado antes de poner el producto en marcha!

Con más detalle...

Advertencias de Seguridad

- > Nunca utilice el producto en entornos donde exista el riesgo de explosión. Los gases de escape y el vapor de combustible son nocivos. Los vapores de combustible pueden incendiarse.
- > Nunca inhale el vapor del combustible, mientras ponga gasolina en el producto. Nunca llene el depósito en recintos cerrados como sótanos o casetas. ¡Existe un riesgo de envenenamiento y explosión!
- > Evite que la piel entre en contacto con la gasolina.
- > No coma ni beba mientras pone gasolina en el producto. Si ha ingerido gasolina o aceite, o si la gasolina o el aceite han entado en contacto son sus ojos, pida ayuda inmediatamente a una médico.
- > Cierre la tapa del depósito inmediatamente después de llenar de depósito, Asegúrese que está cerrado correctamente.
- > Nunca utilice el producto sin un filtro de aire.

Reducción de vibraciones y ruidos

Para reducir el impacto de ruido y vibración, limite el tiempo de funcionamiento, utilice los modos de funcionamiento de reducida vibración y ruido, y utilice equipos de protección personal.
Tenga en cuenta los siguientes puntos para minimizar los riesgos de exposición a vibraciones y ruidos:

- > Solo utilice el producto de la forma prevista por su diseño y por estas instrucciones.
- > Asegúrese de que el producto está en buen estado de conservación y mantenimiento.
- > Utilice las herramientas de aplicación correctas para el producto y asegúrese de que están en buenas condiciones.
- > Controle firmemente el manillar/superficie de agarre.
- > Mantenga el producto conforma a estas instrucciones y consérvelo bien lubricado (si procede).
- > Planifique su horario de trabajo para espaciar el uso de cualquier herramienta de alta vibración durante varios días.

Emergencia

Familiarícese con el uso de este producto por medio de este manual de instrucciones. Memorice las instrucciones de seguridad y sigalas exactamente. Esto le ayudará a prevenir riesgos y peligros.

- > **Manténgase siempre alerta cuando utilice este producto, de forma que pueda reconocer los riesgos con anticipaión y hacerles frente.** Una intervención rápida puede prevenir lesiones serias y daños a la propiedad.

Pare el motor y desconecte el conector de bujía si el aparato no funciona correctamente. La herramienta de jardín deberá ser revisada y reparada, si fuese necesario, por un profesional cualificado antes de volverla a utilizar.
En caso de incendio, pare el motor y desconecte el conector de bujía. Tome medidas inmediatamente para apagar el fuego si el interruptor de la herramienta de jardín no fuese accesible.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Nunca utilice agua para apagar el fuego en una herramienta de jardín incendiada. El combustible ardiendo deberá ser sofocado con extintores especiales. ¡Recomendamos que guarde a mano un extintor de incendios adecuado en su zona de trabajo!

Riesgos residuales

Incluso si está utilizando este producto conforme a todos los requisitos de seguridad, seguirán habiendo riesgos potenciales de lesiones y daños. Los siguientes riesgos pueden surgir en conexión con la estructura y diseño de este producto:

- > Defectos que afectan a la salud, como resultado de la emisión de vibración si el producto es utilizado durante largos periodos de tiempo o no es manejado o mantenido correctamente.
- > Lesiones y daños a la propiedad debidos a herramientas de aplicación rotas o a golpes repentinos contra o bjetos ocultos durante el uso.
- > Riesgo de lesiones y daños a la propiedad causados por objetos voladores.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡Este producto produce un campo magnético durante el funcionamiento! ¡Este campo podrá bajo algunas circunstancias interferir con implantes médicos activos o pasivos! Para reducir el riesgo de lesiones serias o fatales, ¡recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de utilizar este producto!

Garantía

Este producto tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra.
La garantía cubre las averías y disfunciones del aparato en condiciones de uso que sean conformes con la funcionalidad del producto y las informaciones del manual de utilización.
Para estar cubierto por la garantía, la prueba de compra es obligatoria (resguardo de la compra o factura) y el producto debe estar completo con su embalaje y todos sus accesorios.
La cláusula de garantía no cubre los daños resultantes del desgaste normal, falta de mantenimiento, negligencia, mala instalación o uso incorrecto (golpes, no cumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctricas, almacenamiento, condiciones de uso ...).
Están igualmente excluidas de la garantía aquellas consecuencias adversas derivadas del uso de accesorios o recambios no originales, el desmontaje o modificación del aparato.
Relaciones con la garantía legal:
Independientemente de la garantía otorgada, Brico Depot seguirá siendo responsable de los defectos de conformidad del contrato y vicios ocultos en las condiciones establecidas en el Código Civil.

Euro Depôt España,
S.A.U.
c/La Selva, 10
Edificio Inblau A 1a Planta
08820-El Prat del Llobregat
Barcelona, España

BRICO DEPÔT
LES PRIX BAS TOUS LES JOURS

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Prat de Llobregat – Barcelona, España,
declaramos que el producto :

Designación: Cortadora de Césped con Motor de 98.5cm³
Modelo: FPLMP99
Code BRICO DEPÔT : 603328
N° de série : Comprendido entre 1 y 3000

Cumple con las directivas siguientes:

Directiva de compatibilidad , 2004/108/CE

- EN836/A4:2011

Directiva de maquinaria,2006/42/CE y Directiva de bajo voltaje, 2006/95/CE

- EN ISO 14982:2009

Lugar: El Prat de Llobregat

Fecha : 11-03-2011

Signatario y responsable de documentación técnica autorizado:

Pascal Gil– General Manager
EURO DEPOT ESPAÑA, S.A.U., C/La Selva, 10 - Edificio Inblau A 1° , 08820 El Prat de Llobregat – Barcelona, España